



SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15 – SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 – SPIDER REFILL FFP2 – SPIDER REFILL FFP3 – SPIDER REFILL FFP2W – SPIDERMASK P2W X5 –

FR Demi-masque filtrant contre les particules solides et liquides. Pièces de filtration des particules jetables et coquille réutilisable, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: LOT D'1 COQUE + 5 PIECES FACIALES FILTRANTES FFP2 SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : LOT D'1 COQUE + 5 PIECES FACIALES FILTRANTES FFP3 SPIDER REFILL FFP2: BOITE DE 30 PIECES FILTRANTES DE RECHANGE FFP2 POUR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: BOITE DE 30 PIECES FILTRANTES DE RECHANGE FFP3 POUR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: BOITE DE 30 PIECES FILTRANTES DE RECHANGE FFP2W POUR SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: BOITE DE 5 MASQUES RESPIRATOIRES FFP2W **Instructions d'emploi:** -> Composants: Coquille réutilisable ref SPIDER MASK / Pièces filtrantes contres particules, 2 niveaux de protection disponibles : Protection FFP2 (ref M1200SM & M1200SMW) / Protection FFP3 : ref M1300SM). // -> CARACTERISTIQUES TECHNIQUES: Ce masque est classé selon son efficacité de filtration et sa fuite totale vers l'intérieur maximale. La pièce de filtration doit être sélectionnée en fonction du type de contaminant, de sa concentration (voir la fiche de données de sécurité du matériau) et des facteurs de protection assignés (FPA) par la législation nationale en vigueur. Pour plus de renseignements consulter la norme EN529 (Recommandations pour la sélection, l'utilisation, l'entretien et la maintenance). -> Il existe 2 classes d'équipements : FFP2 / FFP3 (voir marquages sur boîte et sur masque) : ▼FFP2: Demi-masque filtrant contre les particules solides et liquides. Il peut être utilisé pour des concentrations allant jusqu'à 10 X la Valeur Moyenne d'Exposition (VME). Pouvoir de filtration du média filtrant : 94%. Fuite totale vers l'intérieur: <8%. Exemples d'applications : Ponçage bois tendres, matériaux composites, rouille, mastic, plâtre, plastiques / découpe, ébavurage, meulage, perçage du métal. // ▼FFP3: Demi-masque filtrant contre les particules solides et liquides. Il peut être utilisé pour des concentrations allant jusqu'à 20 X la Valeur Moyenne d'Exposition (VME). Pouvoir de filtration du média filtrant : 99%. Fuite totale vers l'intérieur: <2%. Exemples d'applications : Ponçage bois durs (hêtre, chêne) / décapage peinture par impact / ponçage de ciment. Remarques : Si la référence comporte un W (exemple M1200SMW) alors le masque est conçu pour répondre à un usage contre les odeurs gênantes. -> INSTRUCTIONS D'INSTALLATION Assemblage : Pour assembler les 2 composants SPIDER MASK coquille et pièce filtrante M1200SM ou M1300SM ou M1200SMW, se référer aux images a.b.c. ■PART 1. -> PRINCIPE : l'équipement complet est composé d'une pièce filtrante fixée à une coquille extérieure par la valve d'exhalation. Dévisser l'anneau intérieur de la valve d'exhalation située sur la coquille extérieure, positionner la pièce filtrante (doit s'imbriquer parfaitement dans la coquille extérieure et sur la partie intérieure de la valve d'exhalation sans aucun pli) et revisser l'anneau fermement. Note : l'équipement de protection individuelle (EPI) n'est complet que lorsque les 2 composants sont assemblés : 1 coquille SPIDER MASK et 1 pièce filtrante M1200SM ou M1300SM ou M1200SMW. Les 2 composants ne peuvent pas être utilisés séparément en tant que EPI, chacun d'eux n'étant qu'une partie de l'EPI. -> MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : ■(1)Tenir le masque préformé dans le creux de la main, lanières pendantes. ■(2)Placer le masque sous le menton, couvrir la bouche et le nez. ■(3)Prendre le dispositif de support auquel les lanières élastiques sont rattachées, puis le passer derrière la tête. Accrocher le dispositif de support en tirant par l'attache. ■(4)Ajuster le masque sur la figure. ■(5)Contrôler l'étanchéité en expirant fortement et vérifier qu'aucune fuite d'air ne se produise sur le pourtour du masque. (boucher à cet effet la souape d'expiration). Réajuster si nécessaire et re-contrôler. Si la fuite n'est pas éliminée, ne pas entrer dans la zone contaminée. **Limites d'utilisation:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Le contact avec la peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas, quitter la zone à risque, enlever les protecteurs et consulter un médecin. ->PIECE FILTRANTE (M1200SM/M1300SM/M1200SMW) : La pièce filtrante ne doit pas être utilisée plus d'une journée de travail (durée conventionnelle d'une journée de travail : 8 heures). La pièce filtrante ne s'utilise qu'une seule fois (aucun entretien). Retirer la pièce filtrante de son emballage uniquement avant son utilisation. N'utiliser que lorsque la concentration des contaminants ne pose pas un danger immédiat à la vie ou la santé, et uniquement conformément aux normes locales applicables en matière de santé et de sécurité. Vérifier avant toute utilisation du masque, son intégrité, sa date limite d'utilisation (sous la boîte contenant) et que sa classe de protection (FFP1 / FFP2 / FFP3) convienne à l'application (produit utilisé et concentration). **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. (HR humidité relative maximum). INFORMATION GESTION DES DECHETS Si le produit est contaminé, appliquer les règles locales de gestion de ce type de déchets. Mettre le produit et son emballage au rebut, en appliquant les règles locales de gestion des déchets. **EN Solid and liquid particle filtering half mask, Disposable particle filtering piece and reusable shell, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: PACK OF 1 SHELL + 5 FFP2 SPARE DISPOSABLE FILTERS SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : PACK OF 1 SHELL + 5 FFP3 SPARE DISPOSABLE FILTERS SPIDER REFILL FFP2: BOX OF 30 FFP2 FILTERS SPARE FOR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: BOX OF 30 FFP3 FILTERS SPARE FOR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: BOX OF 30 FFP2W FILTERS SPARE FOR SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: BOX OF 5 REUSABLE MOULDED MASKS FFP2W **Use instructions:** -> Composants: Reusable shell ref SPIDER MASK / Filtering piece for dust particles, 2 protection levels available: FFP2 protection (ref M1200SM & M1200SMW) / FFP3 protection (ref M1300SM). // -> TECHNICAL CHARACTERISTICS: This mask is classified in accordance with its filtering capacity and maximum total inward leakage. The filtering piece must be chosen according to the type of contaminant, its concentration (see material data safety sheet) and the protection factors allocated (FPA) by national laws. For more information, consult standard EN529 (Recommendations for selection, use, servicing and maintenance). -> There are two filtering piece classes: FFP2 / FFP3 (see marking on box and on mask). ▼FFP2: Solid and liquid particle filtering half mask. Can be used for concentrations up to 10 X of the Average Exposure Value (AEV). Filter efficiency of the filtering medium: 94%. Toward Inward Leak: <8%. Examples of applications: Sanding of soft wood, composite materials, rust, putty, plaster, plastics / cutting, deburring, drilling of metal. // ▼FFP3: Solid and liquid particle filtering half mask. Can be used for concentrations up to 20 X of the Average Exposure Value (AEV). Filter efficiency of the filtering medium: 99%. Toward Inward Leak: <2%. Examples of applications: Sanding of hard wood (beech, oak) / impact stripping of paint / sanding of cement. Comments: If the reference includes a W (example M1200SMW), then the mask is conceived to suit a certain usage against unpleasant odors. -> INSTALLATION INSTRUCTION Assembly: To assemble the 2 components SPIDER MASK shell and filtering piece M1200SM or M1300SM or M1200SMW refer to the pictures a,b,c. ■PART 1. -> PRINCIPLE: the complete equipment is composed by a filtering media held by the external shell through the exhalation valve. Unscrew the inner ring of the exhalation valve on the external shell, put into place the filtering media (must match with the external shell and the inner part of the exhalation valve without fold) and screw back the ring firmly. NOTE: the personal protective equipment (PPE) is complete only with the assembling of the 2 components: 1 SPIDER MASK shell and 1 filtering piece M1200SM or M1300SM or M1200SMW. The 2 components cannot be used alone as PPE, being just a part of it. -> DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: ■(1)Hold the preformed mask in the palm of your hand, and the straps hanging down. ■(2)Place the mask under your chin, covering your mouth and nose. ■(3)Take the fixing device on which the elastic straps are linked, pass it around the back of your head. Fasten the fixing device through snap. ■(4)Adjust the mask onto your face. ■(5)Check the seal by breathing out hard and ensure that no air leaks around the sides of the mask. (block the exhalation valve to do the checking). If necessary, readjust and check again. If the leak cannot be eliminated, do not enter the contaminated area. WASTE MANAGEMENT INFORMATION If the product is contaminated, implement local rules for managing this type of waste. Discard the product and its packaging by implementing local rules for the management of both types of waste. **Usage limits:** Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. -> FILTERING PIECE (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): The filtering piece shall not be used for more than one single shift (conventional duration of a shift: 8 hours). This mask must only be used once (no maintenance). Only take the mask out of its packaging just before you are going to use it. Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration (see CHARACTERISTICS). -> SPIDER MASK SHELL: The SPIDER MASK shell is reusable. By the way the lifespan of the shell, after initial use, it's not easy to determinate. It depends on the specific conditions of workplace. It is recommended to not use more than 50 times. The user must carry out a visual inspection before every use. If broken, damaged or dirty, it's necessary to replace it. Special attention must be put for the exhalation valve: before every use check that the inner ring is assembled correctly and the membrane is present and correctly positioned and not damaged. -> WARNINGS: ->The user must have adequate training in the wearing of the mask and must have read the instructions before using it. ->Use the mask in well-ventilated areas, where there is no lack of oxygen (> 19.5%) and where there is no explosive atmosphere. Do not use when the nature and/or the concentration of the contaminant is unknown. ->The mask must be fitted correctly in order to provide the expected level of protection. Do not use if facial hair (beard, sideburns) prevents the mask from being fully sealed, and leakage is detected. ->Leave the area immediately if you experience breathing problems and/or dizziness or faintness. ->Do not make any modifications to the mask, and discard it if there is any damage to it. ->This dust mask DOES NOT PROTECT the user against gases or vapours and solvents from spray painting. ->Failure to observe these instructions for use may have adverse effects on the health of the user and expose him to serious or even life-threatening risks. ->This mask must not be used for more than single shift. ->Only use when the concentration of contaminants does not pose an immediate risk to life or health, and only in accordance with local applicable health and safety standards. ->Before you use the mask, check that it is undamaged, that its expiry date has not been reached (see the box) and that the protection class (FFP1 / FFP2 / FFP3) is appropriate for the product used and its concentration. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. (HR maximum relative humidity). WASTE MANAGEMENT INFORMATION If the product is contaminated, implement local rules for managing this type of waste. Discard the product and its packaging by implementing local rules for the management of both types of waste. **ES** Semimáscara filtrante para partículas sólidas y líquidas. Piezas de filtración de las partículas desechables y protector acústico reutilizable SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: LOTE DE 1 CARCASA + 5 PIEZAS FACIALES FILTRANTES FFP2 SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15: LOTE DE 1 CARCASA + 5 PIEZAS FACIALES FILTRANTES FFP3 SPIDER REFILL FFP2: CAJA DE 30 FILTROS RECAMBIO FFP2 PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: CAJA DE 30 FILTROS RECAMBIO FFP3 PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: CAJA DE 30 FILTROS RECAMBIO FFP2W PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: CAJA DE 30 FILTROS RECAMBIO FFP3 PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: CAJA DE 30 FILTROS RECAMBIO FFP2W PARA SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: CAJA DE 5 MASCARILLAS RESPIRATORIAS FFP2W **Instrucciones de uso:** ->Componentes: Protector acústico reutilizable ref. SPIDER MASK/ Piezas filtrantes contra partículas, 2 niveles de protección disponibles: Protección FFP2 (ref M1200SM & M1200SMW) / Protección FFP3 (ref M1300SM) // -> CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Esta máscara está clasificada en función de su eficacia de filtración y de su fuga total máxima hacia el interior. La pieza de filtrado debe elegirse de acuerdo con el tipo de contaminante, su concentración (consulte la hoja de datos de seguridad del material) y los factores de protección asignados (FPA) por las leyes nacionales. Para más detalles, consultar la norma EN529 (Recomendaciones para la selección, el uso, la limpieza y el mantenimiento). ->Existen 2 clases de equipos: FFP2 / FFP3 (véase la etiqueta de la caja y de la máscara). ▼FFP2: Semimáscara filtrante para partículas sólidas y líquidas. Puede utilizarse para concentraciones que lleguen a alcanzar 10 X el Valor Medio de Exposición (VME). Poder de filtración del medio filtrante: 94%. Fuga total hacia el interior: <8%. Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas blandas, materiales híbridos, óxido, masilla, yeso, plásticos / corte, desbarbado, pulido, taladrado del metal. // ▼FFP3: Semimáscara filtrante para partículas sólidas y líquidas. Puede utilizarse para concentraciones que lleguen a alcanzar 20 X el Valor Medio de Exposición (VME). Poder de filtración del medio filtrante: 99%. Fuga total hacia el interior: <2%. Ejemplos de aplicaciones: Lijado de maderas duras (haya, roble) / decapado por impacto de la pintura / lijado de cemento. Observaciones: Si la referencia incluye una W (por ejemplo M1200SMW), la máscara ha sido diseñada para uso contra olores molestos. -> INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Armado : Para ensamblar los 2 componentes SPIDER MASK protector acústico y pieza filtrante M1200SM o M1300SM o M1200SMW, consultar las imágenes a.b.c. ■PART 1. -> PRINCIPIO: el equipo completo está compuesto por una pieza filtrante fijada a un protector acústico exterior a través de la válvula de exhalación. Desenroscar el anillo interior de la válvula de exhalación que se encuentra en el protector acústico exterior, colocar la pieza filtrante (debe imbricarse perfectamente en el protector acústico exterior y en la parte interior de la válvula de exhalación sin ningún plegue) y volver a enroscar el anillo firmemente. Nota: el equipo de protección individual (EPI) sólo estará completo cuando los 2 componentes estén ensamblados: 1 protector acústico SPIDER MASK y 1 pieza filtrante M1200SM o M1300SM o M1200SMW. Los 2 componentes no pueden ser utilizados de forma separada como EPI, ya que cada uno forma parte del EPI. -> PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : ■(1)Sostener la máscara preformada en la palma de la mano, con las correas colgando. ■(2)Coloque la máscara debajo de la barbilla, cubra la boca y la nariz. ■(3)Tome el dispositivo de fijación de la parte donde se sujetan las tiras elásticas, páselas alrededor de la parte posterior de su cabeza. Ajuste el dispositivo de fijación por medio de snap. ■(4)Ajuste la máscara a su cara. ■(5)Compruebe la estanqueidad expirando fuerte y asegurándose de que no hay ninguna fuga alrededor de la máscara. (bloquee la válvula de exhalación para revisarla). Si fuese necesario, reajuste la máscara y vuelva a efectuar la comprobación. Si la fuga no se elimina, no entre a la zona contaminada. INFORMACIÓN DE GESTIÓN DE RESIDUOS Si el producto está contaminado, aplicar las normas locales de gestión de este tipo de residuo. Introducir el producto en su embalaje para desecharlo, aplicando las normas locales de gestión de residuos. **Limites de aplicación:** No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en ese caso, abandonar la zona de riesgo, retirar los protectores y consultar a un médico. ->PIEZA FILTRANTE (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): La pieza filtrante no debe ser utilizada más de un día de trabajo (duración convencional de un día de trabajo: 8 horas). La pieza del filtro debe usarse solo una vez (sin mantenimiento). Solo saque la pieza del filtro de su empaque justo antes de emplearla. Utilizar sólo cuando la concentración de los contaminantes no representa un peligro inmediato para la vida o la salud, y exclusivamente en conformidad con las normas locales aplicables en materia de salud y seguridad. Antes de utilizar la máscara, compruebe su integridad, su fecha límite de uso (en la parte inferior del embalaje) y que su clase de protección (FFP1 / FFP2 / FFP3) es la adecuada para la aplicación (producto utilizado y concentración). **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. (HR humedad relativa máxima). INFORMACIÓN DE GESTIÓN DE RESIDUOS Si el producto está contaminado, aplicar las normas locales de gestión de este tipo de residuo. Introducir el producto en su embalaje para desecharlo, aplicando las normas locales de gestión de residuos. **PT** Semimáscara filtrante de partículas sólidas e líquidas. Peças de filtração das partículas descartáveis e forma reutilizável, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: LOTE DE 1 CARCÁÇA + 5 PEÇAS FACIAIS FILTRANTES FFP2 SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15: LOTE DE 1 CARCÁÇA + 5 PEÇAS FACIAIS FILTRANTES FFP3 SPIDER REFILL FFP2: CAIXA 30 PEÇAS FILTRANTES RECARGA FFP2 PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: CAIXA 30 PEÇAS FILTRANTES RECARGA FFP3 PARA SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: CAIXA 30 PEÇAS FILTRANTES RECARGA FFP2W PARA SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: CAIXA DE 5 MÁSCARAS RESPIRATORIAS FFP2W **Instruções de uso:** ->Componentes: Forma reutilizável ref. SPIDER MASK/ Peças filtrantes contra partículas, 2 níveis de proteção disponíveis: Proteção FFP2 (ref M1200SM & M1200SMW) / Proteção FFP3 (ref M1300SM) // -> CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Esta máscara é classificada de acordo com a sua eficácia de filtração e a sua capacidade máxima de vedação. A parte de filtragem deve ser selecionada de acordo com o tipo de contaminante, a sua concretização (consulte a folha de dados de segurança do material) e os fatores de proteção atribuídos (FPA) pelas leis nacionais. Para mais informações, consultar a norma EN529 (Recomendações para seleção, utilização, conservação e manutenção). ->Existem 2 classes de equipamentos: FFP2 / FFP3 (ver indicação na embalagem e na máscara). ▼FFP2: Semi-máscara filtrante de partículas sólidas e líquidas. Pode ser utilizada para concentrações que podem ir até 10 x o Valor Médio de Exposição (VME). Poder de filtração do meio filtrante: 94%. Fuga total para o interior: <8%. Exemplos de aplicações: Polimento de madeiras moles, materiais compostos, ferrugem, massa de vidraceiro, gesso, plásticos / corte, retificação, desbaste, perfuração de metal. // ▼FFP3: Semi-máscara filtrante de partículas sólidas e líquidas. Pode ser utilizada para concentrações que podem ir até 20 x o Valor Médio de Exposição (VME). Poder de filtração do meio filtrante: 99%. Fuga total para o interior: <2%. Exemplos de aplicações: Lixagem de madeiras duras (faia, carvalho)/decapagem tinta por impacto/lixagem de cimento. Observações: Se a referência contiver um W (por exemplo M1200SMW), então, a máscara foi concebida para responder a uma utilização contra os odores incómodativos. -> INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO Montagem : Para montar os 2 componentes SPIDER MASK forma e peça filtrante M1200SM ou M1300SM ou M1200SMW, consulte as imagens a.b.c. ■PART 1. -> PRINCÍPIO: o equipamento completo é constituído por uma peça filtrante fixa a uma forma exterior pela válvula de exalação. Desapertar o anel interior da válvula de exalação situada na forma exterior, colocar a peça filtrante (deve encaixar-se perfeitamente na forma exterior e na parte interior da válvula de exalação sem nenhuma dobra) e voltar a apertar firmemente o anel. Nota: o equipamento de proteção individual (EPI) é apenas concluído quando os 2 componentes são montados: 1 forma SPIDER MASK e 1 peça filtrante M1200SM ou M1300SM ou M1200SMW. Os 2 componentes não podem ser utilizados separados como EPI, sendo cada um apenas uma parte do EPI. -> INSTALAÇÃO E/O REGULACOES : ■(1)Segurar a máscara pré-formada na palma da mão, deixando cair as correias. ■(2)Colocar a máscara abaixo do queixo, cobrindo a boca e o nariz. ■(3)Pegue no dispositivo de fixação ao qual as faixas elásticas estão presas e passe-o em torno da parte posterior da cabeça. Aperte o dispositivo de fixação através do encaixe. ■(4)Ajuste a máscara a face. ■(5)Controlar a estanqueidade, expirando fortemente e verificar se não se produz qualquer fuga de ar sobre toda a máscara. (bloqueie a válvula de exalação para efetuar a verificação). Reajustar se necessário e voltar a controlar. Se a fuga não for eliminada, não entrar na zona contaminada. INFORMAÇÃO SOBRE A GESTÃO DOS RESÍDUOS Se o produto estiver contaminado, implemente regras locais para a gestão deste tipo de resíduos. Descarte o produto e as suas embalagens, implementando regras locais para a gestão de ambos os tipos de resíduos. **Limitação de uso:** Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis; nesse caso, abandonar a zona de risco, retirar os protectores e consultar um médico. -> PEÇA FILTRANTE (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): A peça filtrante não deve ser utilizada mais do que um dia de trabalho (duração convencional de um dia de trabalho: 8 horas). A parte de filtragem apenas deve ser utilizada uma vez (sem manutenção). Retire apenas a parte de filtragem da embalagem imediatamente antes de utilizá-la. Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança. Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de proteção (FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração) (ver CARACTERÍSTICAS). -> FORMA SPIDER MASK: A forma SPIDER MASK é reutilizável. A duração de vida, a partir da primeira utilização, não pode ser determinada com facilidade. Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não se recomenda utilizá-lo mais do que 50 vezes. Antes de cada utilização, efectuar um controlo visual. Se a forma estiver partida, danificada ou suja, deverá substituí-la. Deve ser dada uma atenção particular à válvula de exalação: antes de cada utilização, controlar se o anel interior está correctamente montado e se a membrana está presente, intacta e devidamente colocada. -> RECOMENDAÇÕES: ->O utilizador deverá receber a formação necessária para utilização da máscara, tomando conhecimento das respectivas instruções antes de a utilizar. ->Utilizar a máscara em áreas bem ventiladas, onde não haja falta de oxigénio (> 19,5%) nem atmosferas explosivas. Não a utilize quando a natureza e/ou a concentração do contaminante for desconhecida. ->A máscara deve ser correctamente posicionada para assegurar o nível de protecção esperado. Não deve ser utilizada por pessoas com pilosidade no rosto (barba, suíças) que possam impedir a estanqueidade da máscara, ou se for detectada qualquer fuga. ->Sair imediatamente do local se a respiração se tornar difícil e/ou se sentir tonturas ou mal-estar. ->Não introduzir qualquer modificação nesa máscara, rejeitá-la caso se apresente danificada. ->Esta máscara NÃO PROTEGE o utilizador contra os gases, os vapores ou os dissolventes de pintura em spray. ->O incumprimento destas instruções de utilização pode afectar a saúde do utilizador e dar origem a problemas graves, susceptíveis até de provocar risco de morte. ->Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho. ->Utilizar apenas quando a concentração de contaminantes não representar um perigo imediato para a vida ou para a saúde e unicamente em conformidade com as normas locais aplicáveis em matéria de saúde e de segurança. ->Antes de utilizar qualquer máscara, verificar a sua integridade e o respectivo prazo de validade (indicado na embalagem), confirmando se a sua classe de protecção (FFP1 / FFP2 / FFP3) é a mais adequada para a aplicação pretendida (produto utilizado e concentração). **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. (HR humidade relativa máxima). INFORMAÇÃO SOBRE A GESTÃO DOS RESÍDUOS Se o produto estiver contaminado, implemente regras locais para a gestão deste tipo de resíduos. Descarte o produto e as suas embalagens, implementando regras locais para a gestão de ambos os tipos de resíduos. **IT** Semimascara filtrante contro particelle solide e liquide., Pezzi di filtrazione delle particelle usa e getta e gusci riutilizzabili, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: CONFEZIONE DA 1 GUSCIO + 5 FFP2 FILTRI MONOUSO DI RICAMBIO SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15: CONFEZIONE DA 1 GUSCIO + 5 FFP2 FILTRI MONOUSO DI RICAMBIO SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15: CONFEZIONE DA 1 GUSCIO + 5 FFP3 FILTRI MONOUSO DI RICAMBIO SPIDER REFILL FFP2: SCATOLA DA 30 MASCHERINE FILTRANTI RICAMBIO FFP2 PER SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: SCATOLA DA 30 MASCHERINE FILTRANTI RICAMBIO FFP3 PER SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: SCATOLA DA 30 MASCHERINE FILTRANTI RICAMBIO FFP2W PER SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: SCATOLA DA 5 MASCHERINE FFP2W **Istruzioni d'uso:** ->Componenti: Guscio riutilizzabile rif SPIDER MASK/ Pezzi filtranti contro particelle, 2 livelli di protezione disponibili : Protezione FFP2 (rif M1200SM & M1200SMW) / Protezione FFP3 (rif M1300SM) // -> CARATTERISTICHE TECNICHE: Questa mascherina è classificata in base alla sua efficienza di filtrazione e alla sua perdita totale massima verso l'interno. La componente di filtrazione va selezionata in base al tipo di sostanza contaminante, alla sua concentrazione (fare riferimento alla scheda dei dati sulla sicurezza del materiale) e a fattori di protezione assegnati (FPA) dalle leggi nazionali. Per ulteriori informazioni consultare la norma EN529 (Raccomandazioni per la scelta, l'utilizzo, la manutenzione e la conservazione) -> Esistono 2 classi di equipaggiamento: FFP2 / FFP3 (vedere le modalità sulla scatola e sul respiratore). ▼FFP2: Semimascara filtrante contro particelle solide e liquide. Può essere utilizzato per concentrazioni di contaminante fino a 10 volte il valore limite ponderato (VME). Potere di filtrazione del materiale filtrante: 94%. Fuga totale verso l'interno: <8%. Esempi di applicazione: Lucidatura dei legni morbidi, lavorazioni di materiali composti, della ruggine, del mastic, del gesso, della plastica/taglio, sbavatura, molatura, foratura del metallo. // ▼FFP3: Semimascara filtrante contro particelle solide e liquide. Può essere utilizzato per concentrazioni di contaminante fino a 20 volte il valore limite ponderato (VME). Potere di filtrazione del materiale filtrante: 99%. Fuga totale verso l'interno: <2%. Esempi di applicazione: Levigatura legno duro (faggio, rovere) / sverniciatura a impatto / levigatura cemento. Commenti: Se il riferimento comporta una W (esempio M1200SMW), allora la maschera è prevista per essere utilizzata nel caso di cattivi odori. -> ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE Montaggio : Per assemblare i 2 componenti SPIDER MASK guscio e pezzo filtrante M1200SM o M1300SM o M1200SMW, fare riferimento alle immagini a.b.c. ■PART 1. -> PRINCIPIO: l'equipaggiamento completo è composto da un pezzo filtrante fissato a un guscio esterno tramite la valvola d'esalazione. Svitare l'anello interno alla valvola d'esalazione situata sul guscio esterno, posizionare il pezzo filtrante (deve incastrarsi perfettamente nel guscio esterno e sulla parte interna della valvola interna senza alcuna piega) e avvitare l'anello fermamente. Nota: l'equipaggiamento di protezione individuale (EPI) non è completo che dopo che i 2 componenti sono assemblati: 1 guscio SPIDER MASK e 1 pezzo filtrante M1200SM o M1300SM. I 2 componenti non possono essere utilizzati separatamente in quanto EPI, fintanto che ciascuno di essi non sia una parte dell'EPI. -> PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: ■(1)Tenere la maschera preforata nel foro della mano, con gli strap allentati ■(2)Posizionare la mascherina sotto al mento, coprire la bocca e il naso. ■(3)Afferare il dispositivo di fissaggio al quale sono collegate le cinghie elastiche, farlo passare attorno al capo. Chiudere il dispositivo di fissaggio con il dispositivo di scatto. ■(4)Regolare la maschera sul volto. ■(5)Controllare la tenuta stagna espirando forte e verificare che sul perimetro del respiratore non ci sia nessuna perdita d'aria. (per effettuare questo controllo bloccare la valvola di espiazione). Riaggiustare se necessario e ricontrollare. Nel caso in cui la fuga non venga eliminata, non è possibile entrare nella zona contaminata. INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEI RIFIUTI Se il prodotto è contaminato, attuare le norme locali per la gestione di questo tipo di rifiuti. Eliminare il prodotto e il suo imballaggio attuando le norme locali per la gestione di tipologie di rifiuti. **Restrizioni d'uso:** Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. -> PEZZO FILTRANTE (M1200SM/M1300SM/M1200SMW) Il pezzo filtrante non deve essere utilizzato per più di un giorno di lavoro (durata convenzionale di un giorno di lavoro: 8 ore). La componente di filtrazione è monouso (è vietata la manutenzione). Estrarre la componente di filtrazione dalla sua confezione solamente prima dell'uso. Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. Prima di ogni utilizzazione del respiratore verificare la sua integrità, la data limite d'utilizzazione (sotto alla sua scatola) e che la sua classe di protezione (FFP2 / FFP3) convenga all'applicazione (prodotto utilizzato e concentrazione) (vedere CARATTERISTICHE). -> GUSCIO SPIDER MASK: Il guscio SPIDER MASK è riutilizzabile. La durata di vita, a partire dal primo utilizzo, non si determina facilmente. Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Si raccomanda di non utilizzarlo più di 50 volte. Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo visivo. Se il guscio è rotto, rovinato o sporco, è necessario sostituirlo. Un'attenzione speciale deve essere prestata alla valvola d'esalazione: prima di ogni utilizzo, controllare che l'anello interno sia assemblato correttamente e che la membrana sia presente, intatta e correttamente posizionata. -> AVVERTIMENTI: ->Per portare il dispositivo, l'utente deve aver previamente ricevuto adeguata formazione e aver preso visione del presente foglietto d'istruzione. ->Utilizzare la maschera in zone ben ventilate, dove non c'è mancanza di ossigeno (> 19,5%) e dove non c'è atmosfera esplosiva. Non utilizzare la maschera e/o della concentrazione della sostanza contaminante. ->La mascherina deve essere perfettamente posizionata per garantire il livello di protezione previsto. Non utilizzare se i peli del viso (barba, bassette) impediscono la perfetta aderenza della mascherina e lasciano la possibilità di perdite; ->Abbandonare immediatamente la zona a rischio se la respirazione diventa difficile e/o se si provano sordini o malessere ->Non modificare in nessun modo questo dispositivo e gettare se danneggiato in alcuna sua parte; ->Questa maschina NON PROTEGGE chi l'utilizza da gas, vapori o solventi di pitture spray ->Il mancato rispetto del presente foglietto di istruzioni può provocare danni alla salute dell'utente ed esporlo a seri traumi, o mettere in pericolo la sua vita. ->Questa maschera non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR). ->Utilizzare soltanto quando la concentrazione di contaminanti non rappresenta un pericolo immediato per la vita o la salute e soltanto conformemente alle norme applicabili in materia di salute e di sicurezza. ->Prima di ogni utilizzo della mascherina, verificarne l'integrità, la data limite d'utilizzazio (riportata sotto la scatola) e che la sua classe di protezione (FFP1, FFP2, FFP3) sia adeguata all'utilizzo (prodotto utilizzato e concentrazione). **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. (HR umidità relativa massima). INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEI RIFIUTI Se il prodotto è contaminato, attuare le norme locali per la gestione di questo tipo di rifiuti. Eliminare il prodotto e il suo imballaggio attuando le norme locali per la gestione di entrambe le tipologie di rifiuti. **NL** Halfgelaatsmasker voor het uiftiften van vaste en vloeibare deeltjes., Filter Onderdelen van de wegwerp onderdelen en herbruikbaar SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: PAK MET 1 SCHELP + 5 WEGWERPFILTERS FFP2 SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15: PAK MET 1 SCHELP + 5 WEGWERPFILTERS FFP3 SPIDER REFILL FFP2: DOOS MET 30 WEGWERPFILTERS FFP2 VOOR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: DOOS MET 30 WEGWERPFILTERS FFP3 VOOR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: DOOS MET 30 WEGWERPFILTERS FFP3 VOOR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: DOOS MET 30 WEGWERPFILTERS FFP2W VOOR SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: DOOS MET 5 COMPLETE SETS ADEMHALINGSMASKERS FFP2W **Gebruiksaanwijzing:** ->Componenten: Herbruikbaar kapje ref. SPIDER MASK/ Filteronderdelen tegen kleine deeltjes, 2 beschikbare beschermingsniveaus: Bescherming FFP2 (ref. M1200SM & M1200SMW) / Bescherming FFP3 (ref. M1300SM) // -> TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN: Dit masker is geklasseerd volgens zijn doeltreffendheid inzake filtering en zijn totale maximale inwendige lekbedij. Het filterelement moet worden geselecteerd volgens het type verontreiniger, de concentratie (zie veiligheidsblad materiaaleigenschappen) en de Gemiddelde Blootstellingswaarde (FPA) die door de nationale wetgevingen zijn toegekend. Voor meer informatie raadpleegt u de norm EN529 (Aanbevelingen voor selectie, gebruik, onderhoud en verzorging). -> Er bestaan 2 uitrustingsklassen: FFP2 / FFP3 (zie markering op de doos en op het masker). ▼FFP2: Halfgelaatsmasker voor het uiftiften van vaste en vloeibare deeltjes. Kan gebruikt worden voor concentraties gaande tot 10 X de gemiddelde blootstellingswaarde (MAC). Filtervermogen van het filtermedium: 94%. Totale lekkage naar binnen: <8%. Voorbeelden van toepassingen: Schuren van zacht hout, compositiematerialen, roest, mastic, plaaster, plastic / afsnijden, afbramen, slijpen, doorboren van metaal. // ▼FFP3: Halfgelaatsmasker voor het uiftiften van vaste en vloeibare deeltjes. Kan gebruikt worden voor concentraties gaande tot 20 X de gemiddelde blootstellingswaarde (MAC). Filtervermogen van het filtermedium: 99%. Totale lekkage naar binnen: <2%. Voorbeelden van toepassingen: Schuren van hard hout (beuk, eik) / verwijderen van verf onder druk / schuren van cement. Opmerkingen: Als de referentie een "W" bevat (bijvoorbeeld M1200SMW) dan is het masker ontworpen om aan een gebruik tegen storende geuren te voldoen. -> INSTRUCTIES VOOR DE INSTALLATIE Montage : Bekijk de plaatjes a,b,c voor het samenvoegen van de 2 componenten, het kapje "SPIDER MASK" en het filteronderdeel M1200SM of M1300SM of M1200SMW. ■PART 1. -> PRINCIPE: de complete uitrusting bestaat uit een filteronderdeel dat aan een kapje wordt vastgemaakt d.m.v. het uitademventiel. Schroef de binnenvan van het uitademventiel op de buitenkant van het kapje los. Bevestig het filteronderdeel (het moet zich perfect aanpassen aan de buitenkant van het kapje en aan de binnenkant van het uitademventiel zonder dat er plooiën worden gevormd). Schroef de ring daarna weer stevig vast. Opmerking: het persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) is pas compleet als de 2 componenten zijn samen gevoegd: 1 kapje "SPIDER MASK" en 1 filteronderdeel M1200SM of M1300SM of M1200SMW. De 2 componenten kunnen niet op zichzelf als PBM worden gebruikt, aangezien ze beiden slechts een deel van het PBM zijn. -> PLAATSIGN EN/OF AFSTELLINGEN: ■(1)Het voorgevormde masker in de handpalm houden en de banden laten hangen. ■(2)Plaats het masker onder de kin, bedek de mond en de neus. ■(3)Pak het bevestigingsmechanisme waar de elastieken banden aan vast zitten, breng het rond de achterkant van uw hoofd. Kijk het bevestigingsmechanisme vast. ■(4)Pas het masker aan op uw gezicht. ■(5)Controleer de dichtheid van het masker door hevig uit te ademen; daarbij zou er geen lucht via de omtrek van het masker mogen wegleken. (blokkeer de uitademingsklep als u de controle uitvoert). Breng het masker zo nodig terug aan en controleer nog eens of het nu wel hermetisch aansluit. Als het lek niet is verholpen, moet u de verontreinigde zone niet binnengaan. INFORMANTE OVER AFVALBEHEER Als het product verontreinigd is, pas dan de lokale regels toe voor het beheer van dit soort afval. Doe het product en de verpakking weg met inachtneming van de lokale regels voor afvalbeheer. **Gebruiksbeperkingen:** Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. Het contact met de huid kan allergische reacties oproepen bij personen met een gevoelige huid. Als een gevoelig persoon een dergelijk reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de gehoorbescherming te verwijderen en een arts te raadplegen. -> FILTERONDERDEEL (M1200SM/M1300SM/M1200SMW) : Het filteronderdeel dient niet langer dan één werkdag te worden gebruikt (gebruikelijke duur van een werkdag: 8 uur). Het filterelement moet slechts een keer worden gebruikt (geen onderhoud). Haal het filterelement vlak voordat u het gaat gebruiken uit de verpakking. Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid. Controleer vóór elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksdatum (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie) (zie EIGENSCHAPPEN). -> KAPJE SPIDER MASK: Het kapje "SPIDER MASK" is herbruikbaar. Het is niet eenvoudig om de**

levensduur vanaf het eerste gebruik vast te stellen. Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Het is niet aan te raden om het meer dan 50 keer te gebruiken. Voer voor ieder gebruik een visuele controle uit. Als het kapje is gebroken, kapot of vies is, moet het worden vervangen. Er moet speciale aandacht worden besteed aan het uitademventiel. Controleer voor ieder gebruik of de binnerring juist zit en of de buitenkant ervan aanwezig is, intact is en in de juiste positie zit. -->WAARSCHUWINGEN: •De gebruiker moet de nodige vorming krijgen om een masker te dragen en moet de gebruiksaanwijzing gelezen hebben vooraleer het masker te gebruiken. •Gebruik het masker in goed geventileerde ruimten, waar geen sprake is van zuurstofgevaarlijke omgeving. Niet gebruiken als de aard en de concentratie van de verontreiniger niet bekend is. •Het masker moet correct aangebracht worden om het verwachte beschermingsniveau te verzekeren. Gebruik het niet als het gezichtshaar (baard, bakkebaarden) verhindert dat het masker perfect afdicht en als er een lek gedetecteerd werd. •Verlaat de ruimte onmiddellijk als de ademhalingsmoeilijk wordt en/of u zich duizelig of slecht voelt. •Brenge geen wijzigingen aan dit masker aan, gooi het weg als het beschadigd is. •Dit masker BESCHERMT NIET tegen gassen, dampen of verlossingen in sprayvorm. •Het niet-naleven van deze gebruiksaanwijzingen kan de gezondheid van de gebruiker in het gedrang brengen en hem blootstellen aan ernstige stoornissen, en zelfs zijn leven in gevaar brengen. •Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag. •Alleen gebruiken als de concentratie van verontreinigingen geen onmiddellijk gevaar oplevert voor de gezondheid of het leven en alleen conform de lokale normen die van toepassing zijn op het gebied van gezondheid en veiligheid. •Controleer vóór elk gebruik van het masker de uiterste gebruiksdatum (zie onderkant doos), en of de beschermingsklasse (FFP1 / FFP2 / FFP3) overeenkomt met de toepassing (d.w.z. het gebruikte product en de concentratie). **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking (HR relatieve vochtigheid van maximaal). INFORMATE OVER ALFALBEHEER Als het product verontreinigd is, pas dan de lokale regels toe voor het beheer van dit soort afval. Doe het product en de verpakking met inachtneming van de lokale regels voor afvalbeheer. **DE Halbmaste zum Filtern von festen und flüssigen Partikeln, Einwegpartikelfiltereinsätze und wieder verwertbare Schale, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** PACKUNG MIT 1 SCHALE + 5 FFP2 ERSATZ-EINWEGFILTER SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : PACKUNG MIT 1 SCHALE + 5 FFP3 ERSATZ-EINWEGFILTER SPIDER REFILL FFP2: SCHACHTEL 30 ERSATZFILTERN FFP2 FÜR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: SCHACHTEL 30 ERSATZFILTERN FFP3 FÜR SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: SCHACHTEL 30 ERSATZFILTERN FFP2W FÜR SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: SCHACHTEL MIT 5 WIEDERVERWENDBAREN SCHALENFÖRMIGEN MASKEN FFP2W **Einsatzbereich:** -> Bauteile: Wieder verwendbare Schale Ref. SPIDER MASK/ Einwegpartikelfiltereinsätze, 2 verfügbare Betriebsschutzlevel: Schutz FFP2 (Ref. M1200SM & M1200SMW) / Schutz FFP3 (Ref. M1300SM). // -> TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN: Diese Maske wird eingestuft nach ihrer Filterleistung und der maximal nach innen gerichteten Leckage. Das Filterteil muss entsprechend der Art des Kontaminanten, seiner Konzentration (siehe Materialserienheftsdatenblatt) und den Festgelegter Schutzfaktoren (FPA) die durch die nationale Gesetzgebung vorgeschrieben sind, ab. Für weitere Informationen siehe Norm EN 529: (Empfehlungen für Auswahl, Verwendung, Pflege und Bedienung) --> Es gibt 2 Klassen: FFP2 / FFP3 (siehe Markierung auf der Schachtel und der Maske). •FFP2: Halbmaste zum Filtern von festen und flüssigen Partikeln : Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel mittlerer Giftigkeit. Sie kann für Konzentrationen bis zum 10fachen MAK-Wert (Mittlere Arbeitsplatz Konzentration) eingesetzt werden. Schutzwirkung des Filtermediums: 94%. Gesamtleckage: <8%. Verwendungsbeispiele : Schleifen von weichen Hölzern, Verbundstoffe, Rost, Kitt, Gips, Kunststoff / Schneiden, Abgraten, Schleifen, Bohren von Metall. // •FFP3: Halbmaste zum Filtern von festen und flüssigen Partikeln : Schutzmaske gegen feste und flüssige Partikel hoher Giftigkeit. Sie kann für Konzentrationen bis zum 20fachen MAK-Wert (Mittlere Arbeitsplatz Konzentration) eingesetzt werden. Schutzwirkung des Filtermediums: 99%. Gesamtleckage: <2%. Verwendungsbeispiele : Schleifen von Hartholz (Buche, Eiche), Mechanisches Abbeizen von Farbe/Schleifen von Zement. Bemerkungen : Wenn die Artikelnummer ein W enthält (z. B. M1200SMW), wurde die Maske für einen Einsatz bei störenden Geräuschen entwickelt. -->MONTAGEANWEISUNG Montage : Für den Zusammenbau der 2 Bauteile SPIDER MASK Schale und Filtereinsatz M1200SM oder M1300SM oder M1200SMW, beziehen Sie sich bitte auf die Abbildungen a,b,c. ■PART 1. ->FUNKTIONSPRINZIP: Die Gesamtausrüstung besteht aus einem Filtereinsatz, der mithilfe eines Atmungsventils mit einer Außenschale verbunden wird. Schrauben Sie den Innenring des Atmungsventils, das sich auf der Außenschale befindet, auf, befestigen Sie den Filtereinsatz (dieser muss sich perfekt, ohne Faltenbildung, in die Außenschale und an das Innere des Atmungsventils einfügen) und schrauben Sie dann den Ring fest zu. Hinweis: Die persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) sind erst dann vollständig, wenn beide Bauteile zusammengebaut sind: 1 Schale SPIDER MASK und 1 Filtereinsatz M1200SM oder M1300SM oder M1200SMW. Die beiden Bauteile können nicht getrennt voneinander als PSA eingesetzt werden, jedes Bauteil für sich ist nur ein Teil der PSA. -->INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: ■(1)Vorgeformte Maske mit hängenden Bändern in der Handfläche halten. ■(2)Die Maske unter dem Kinn ansetzen und den Mund und die Nase bedecken. ■(3)Die Befestigungsvorrichtung, auf der die elastischen Bänder angebracht sind, nehmen und um den Hinterkopf legen. Die Befestigungsvorrichtung durch den Schnappverschluss festziehen. ■(4)Die Maske auf das Gesicht setzen. ■(5)Die Dichtigkeit kontrollieren. Dazu kräftig ausatmen und überprüfen, dass es um die Maske keine Leckagen gibt. (zur Überprüfung das Ausrüstungsmittel blockieren). Bei Bedarf neu anpassen und Kontrolle wiederholen. Wenn die Leckage nicht beseitigt wurde, den kontaminierten Bereich nicht betreten. INFORMATIONEN ZUM ABFALLMANAGEMENT Wenn das Produkt kontaminiert ist, setzen Sie die örtlichen Vorschriften für den Umgang mit dieser Art von Abfall um. Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung, indem Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung beider Abfallarten umsetzen. **Gebrauchseinschränkungen:** Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Kontakt mit der Haut kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen, verlassen Sie in diesem Fall die gefährliche Zone, entfernen Sie die Schutzausrüstung und konsultieren Sie einen Arzt. -->FILTEREINSATZ (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): Der Filtereinsatz darf nicht mehr als einen Arbeitstag eingesetzt werden (Regelarbeitszeit eines Arbeitstages: 8 Stunden). Das Filterteil darf nur einmal verwendet werden (keine Instandhaltung). Das Filterteil direkt vor der Verwendung der Verpackung entnehmen. Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden. Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration) (siehe TECHNISCHE DATEN). --> SPIDER MASK SCHALE : Die SPIDER MASK Schale ist wieder verwendbar. Die Lebensdauer ab der erstmaligen Verwendung ist nicht leicht zu bestimmen. Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Es wird empfohlen, die Schale nicht mehr als 50 Mal zu verwenden. Führen Sie vor jedem Einsatz eine visuelle Kontrolle durch. Sollte die Schale defekt, beschädigt oder verschmutzt sein, sollte sie ausgetauscht werden. Eine gesonderte Aufmerksamkeit sollte dem Atmungsventil gelten: kontrollieren Sie vor jedem Einsatz den korrekten Einbau des Innenrings und das Vorhandensein der Membran sowie ihr ordnungsgemäßer und korrekter Einbau. -->WARNHINWEISE: •Der Benutzer muss eine Einweisung über das richtige Tragen der Schutzmaske erhalten und vor Gebrauch die Anweisung zur Kenntnis genommen haben. •Verwenden Sie die Maske in gut belüfteten Bereichen, in denen kein Sauerstoffmangel (> 19,5 %) herrscht und keine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist. Nicht verwenden, wenn die Art und/oder die Konzentration des Kontaminanten unbekannt ist. •Die Maske muss richtig sitzen, um den erwarteten Schutzgrad zu gewährleisten. Nicht verwenden, wenn die Gesichtsbehaarung (Bart, Koteletten) den dichten Sitz verhindert oder wenn eine Leckage festgestellt wird. •Die Zone sofort verlassen, wenn das Atmen schwerer fällt oder wenn Schwindel oder Übelkeit auftreten. •Die Maske in keiner Weise verändern. Beschädigte Masken entsorgen. •Diese Maske SCHÜTZT den Anwender NICHT vor Gasen, Dämpfen oder den Lösungsmitteln in Farbsprays •Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann die Gesundheit des Anwenders schädigen, ihn ernsthaften Gefahren aussetzen oder ihn sogar in Lebensgefahr bringen. •Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden. •Nur verwenden, wenn die Konzentration der Kontaminanten keine unmittelbare Gefährdung für Leben und Gesundheit darstellt. Ausschließlich gemäß der jeweils anwendbaren Normen, die im Bereich Gesundheit und Sicherheit zur Anwendung kommen, verwenden. •Die Maske vor Gebrauch auf Beschädigung untersuchen, das Verfallsdatum prüfen (auf dem Schachtelboden) und sicherstellen, dass die auf den Einsatz passende Schutzklasse gewählt wurde (FFP1 / FFP2 / FFP3) (verwendetes Produkt und Konzentration). **Reinigungs-/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. (HR maximalen relativen Luftfeuchtigkeit). INFORMATIONEN ZUM ABFALLMANAGEMENT Wenn das Produkt kontaminiert ist, setzen Sie die örtlichen Vorschriften für den Umgang mit dieser Art von Abfall um. Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung, indem Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung beider Abfallarten umsetzen. **PL Półmaska z filtrem chroniaca przed cząstkami stałymi i pyłnymi, Jednorazowe filtry cząsteczkowe oraz część twarzowa wielokrotnego użytku, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** ZESTAW 1 MASKA + 5 WYMIENNYCH JEDNORAZOWYCH WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH FFP2 SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : ZESTAW 1 MASKA + 5 WYMIENNYCH JEDNORAZOWYCH WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH FFP3 SPIDER REFILL FFP2: OPAKOWANIE 30 WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH JEDNORAZOWYCH FFP2 DO SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: OPAKOWANIE 30 WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH JEDNORAZOWYCH FFP3 DO SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: OPAKOWANIE 30 WKŁADÓW FILTRUJĄCYCH JEDNORAZOWYCH FFP2W DO SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: OPAKOWANIE 5 PÓŁMASK ODDECHOWYCH FFP2W **Zastosowanie:** -> Cześci: Część twarzowa wielokrotnego użytku, nazwa kat. SPIDER MASK/ Filtry chroniące przed cząstkami stałymi, dostępne 2 poziomy ochrony: Ochrona FFP2 (nr kat. M1200SM & M1200SMW) /Ochrona FFP3 (nr kat. M1300SM) // -> DANE TECHNICZNE: Półmaska została sklasyfikowana według skuteczności filtrowania i maksymalnego przecieku wewnętrznego. Element filtrujący musi być wybrany odpowiednio do typu i koncentracji skażenia (patrz tabela danych materiałów) i Wyznacznik Współczynnik Ochronyzaleczanych przez przepisy krajowe. Więcej informacji można znaleźć w normie EN529 (Zalecenia dotyczące wyboru, stosowania, obsługi i konserwacji). -->Różnorodność 2 klasy: FFP2 / FFP3 (patrz opakowanie na opakowaniu i na masce). •FFP2: Półmaska z filtrem chroniąca przed cząstkami stałymi i pyłnymi. Może być stosowana przykoncentracji do 10 X Średniej Wartości Ekspozycji (SWE). Moc filtrowania elementu filtrującego: 94%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <8%. Przykłady zastosowań: szlifowanie miękkiego drewna, materiałów kompozytowych, rdzy, szpachli, gipsu, plastiku; cięcie, obróbka, szlifowanie, wiercenie w metalu. // •FFP3: Półmaska z filtrem chroniąca przed cząstkami stałymi i pyłnymi. Może być stosowana przykoncentracji do 20 X Średniej Wartości Ekspozycji (SWE). Moc filtrowania elementu filtrującego: 99%. Całkowity przeciek wewnętrzny: <2%. Przykłady zastosowań: szlifowanie drewna twardego (buk, dąb) / usunięcie farby metodą udarów / szlifowanie cementu. Uwagi: Jeśli kod produktu zawiera literę W (np. M1200SMW), wówczas oznacza o, że maska jest zaprojektowana do stosowania w miejscach występowania nieprzyjemnych zapachów. -->INSTRUKCJA INSTALACJI Montaż : W celu połączenia dwóch elementów, czyli części twarzowej SPIDER MASK oraz filtra M1200SM lub M1300SM lub M1200SMW, należy postępować zgodnie z instrukcjami znajdującymi się na obrazkach a,b,c. ■PART 1. -> GŁÓWNA ZASADA: kompletny zestaw składa się z filtra przymocowanego do zewnętrznej części twarzowej przez zawór wdechowy. Odkręć wewnętrzny pierścień zaworu wdechowego znajdującego się w zewnętrznej części twarzowej (musi idealnie wpasować się w zewnętrzną część twarzową oraz część wewnętrzną zaworu wdechowego bez żadnego zgięcia) i zakręcić mocno pierścień. Uwaga: środek ochrony indywidualnej nie jest uważany za kompletny, dopóki nie zostaną połączone 2 elementy: 1 część twarzowa SPIDER MASK i 1 filtr M1200SM lub M1300SM lub M1200SMW. Obydwie te części nie mogą być używane osobno w charakterze środka ochrony indywidualnej. -->ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: ■(1)Trzymać maskę formowaną w dłoni, z wiszącymi sznurkami. ■(2)Umieścić półmaskę pod brodą i złożyć na twarz zakrywając usta i nos. ■(3)Wziąć urządzenie mocujące do którego przyczepione są paski elastyczne i, przeloczyć ją z tyłu głowy. Zapiąć mocowniceza pomocą zatrzasku. ■(4)Dopasować maskę do twarzy. ■(5)Sprawdzić szczelność półmaski, biorąc głęboki wdech i upewnić się, że na obwodzie półmaski nie powstają nieszczelności. (zablokować zawór wdechowy celem sprawdzenia). Wyregulować ponownie, jeśli jest to konieczne, po czym sprawdzić. Jeżeli nieszczelność nie zostanie zlikwidowana, nie należy wchodzić do skażonej strefy. INFORMACJE NT. GOSPODAROWANIA ODPADAMI Jeżeli produkt został skażony, należy postępować zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania rodzaju odpadami. Zutilizować produkt i jego opakowanie zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania odpadami. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Styczność ze skórą może spowodować odczyn alergiczny u osób wrażliwych; w takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, wyjąć zatyczki i zwrócić się o poradę do lekarza. -->FILTR (M1200SM/M1300SM/M1200SMW) : Filtr nie może być używany dłużej, niż przez jeden dzień pracy (standardowa długość dnia pracy: 8 godzin). Element filtrujący musi być używany tylko raz (żadnej konserwacji). Należy wyjąć element filtrujący z opakowania bezpośrednio przed użyciem. Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używany produkt i stężenie) (patrz DANE TECHNICZNE). --> SPIDER MASK TWARZOWA : Część twarzowa SPIDER MASK może być używana wielokrotnie. Trudno określić jej czas przydatności do użytkowania od momentu pobrania do użytkowania, ponieważ życia. Zależy on bowiem od specyficznych warunków środowiskowych w miejscu pracy. Zaleca się, by nie używać jej więcej niż 50 razy. Przed każdym wykorzystaniem należy przeprowadzić kontrolę wizualną. Jeśli część twarzowa jest uszkodzona lub brudna, należy ją wymienić. Należy również zwrócić szczególną uwagę na zawór wdechowy: przed każdym użyciem upewnić się czy wewnętrzny pierścień jest poprawnie zmontowany oraz czy membrana jest obecna, nienaruszona i w prawidłowej pozycji. -->OSTRZEŻENIA: •Użytkownik musi przeżyć niezbędne szkolenie dotyczące używania półmaski oraz zapoznać się z instrukcją obsługi przed jej użyciem. •Używać maskę w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, gdzie nie występuje brak tlenu (> 19,5%) a atmosfera nie jest wyczuwalna. Nie używać kiedy charakter i koncentracja skażenia nie jest znana. •Półmaska musi być poprawnie założona, żeby zapewniać oczekiwany poziom zabezpieczenia. Nie używać, jeżeli wzrost na twarzy (broda, pejsy) uniemożliwiają uszczelnienie półmaski i obserwuje się nieszczelności. •Natychniasz opuścić strefę, jeżeli oddychanie staje się utrudnione i/lub odczuwa się zawroty głowy lub mdłości. •Nie wprowadzać żadnych zmian w półmasce. Jeżeli jest uszkodzona, należy ją wyrzucić. •Maska ta NIE CHRONI użytkownika przed gazem, oparami lub rozpuszczalnikami farb do rozpylania •Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji użytkowania może mieć wpływ na zdrowie użytkownika i wystawić go na poważne ryzyko, a nawet zagrozić jego życiu. •Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy. •Należy stosować wyłącznie wtedy, gdy stężenie substancji zanieczyszczających nie stanowi bezpośredniego zagrożenia dla życia lub zdrowia, zgodnie z normami lokalnymi znajdującymi zastosowanie w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa. •Przed każdym użyciem półmaski należy sprawdzić jej stan, datę ważności (na dole opakowania) i czy klasa zabezpieczenia (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpowiada zastosowaniu (używany produkt i stężenie). **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. (HR maksymalnej względnej wilgotności). INFORMACJE NT. GOSPODAROWANIA ODPADAMI Jeżeli produkt został skażony, należy postępować zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania tego rodzaju odpadami. Zutilizować produkt i jego opakowanie zgodnie z lokalnymi zasadami gospodarowania odpadami. **CS Filtrační polomaska proti pevným a kapalným částicím., Výmenné filtry proti částicím (na jedno použití) a košík pro vícenásobné použití SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** BALENI: 1x MASKA + 5x FFP2 NAHRADNÍ JEDNORÁZOVÉ FILTRY SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : BALENI: 1x MASKA + 5x FFP3 NAHRADNÍ JEDNORÁZOVÉ FILTRY SPIDER REFILL FFP2: BALENI 30 VÝMĚNNÝCH FILTRŮ FFP2 PRO MASKU SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: BALENI 30 VÝMĚNNÝCH FILTRŮ FFP3 PRO MASKU SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: BALENI 30 VÝMĚNNÝCH FILTRŮ FFP2W PRO MASKU SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: BALENI 5 RESPIRAČNÍCH FILTRŮ S MASKOU PRO VICENÁSOBNÉ POUŽITÍ - FFP2W - VENTIL **Navod na použitie** **k použití:** ->Komponenty: Košík pro vícenásobné použití s označením SPIDERMASK/ Filtry proti částicím, k dispozici jsou 2 stupně ochrany:Ochrana FFP2 (ref M1200SM& M1200SMW)/Ochrana FFP3 (ref M1300SM) // ->TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA: Tato maska se posuzuje podle účinnosti filtrace a maximálního celkového úniku směrem dovnitř. Respirátor je nutné vybrat podle typu kontaminující látky a její koncentrace (viz bezpečnostní list) a ochrany Přifazžený Ochráný Faktorů (FPA) stanovenými národní legislativou. Více informací najdete v normě EN 529 (Doporučení pro výběr, používání, ošestřování a údržbu). -->Existují 2 třídy zařazení:FFP2 / FFP3 (viz značení na krabici a na masce). •FFP2: Filtrační polomaska proti pevným a kapalným částicím. Lze ji použít pro koncentrace dosahující až 10 násobku průměrné hodnoty expozice (PHE). Filtrační schopnost filtračního média: 94%. Celkový únik dovnitř: <8%. Příklad použití: broušení měkkého dřeva, smíšených materiálů, rdzu, tmelů, sádry, plastů / odfeků, zabrušování šův, hlazení, vtírání do kovu. // •FFP3: Filtrační polomaska proti pevným a kapalným částicím. Lze ji použít pro koncentrace dosahující až 20 násobku průměrné hodnoty expozice (PHE). Filtrační schopnost filtračního média: 99%. Celkový únik dovnitř: <2%. Příklad použití: Broušení tvrdého dřeva (buk, dub) / mechanické odstraňování a broušení nátěrů / broušení cementových materiálů. Poznámky: Pokud referenční kód produktu obsahuje písmeno W (například M1200SMW), je maska určena k ochraně proti nepřijímajícím zápachům. -->NÁVOD K INSTALACI Montáž : 2 součásti sada (košík SPIDERMASK a filtr M1200SM nebo M1300SM neb M1200SMW) sestává podle obrázků a,b,c. ■PART 1. ->PRINCIPI: Úplná výbava je tvořena filtrem a vnějším maskou. Filtr je ke košíku připevňen pomocí vdechového ventilu. Odsoubuje vnitřní kroužek vdechového ventilu na vnějším košíku, do košíku vložíte filtr (filtr musí být dokonale silicován s košíkem i s vnitřní částí ventilu a nesmějí se na něm tvořit záhyby) a znovu kroužek zaskrubujete a dotáhněte. Poznámka: Osobní ochranná pomůcka (OOP) je úplná, pouze pokud ji tvoří 2 součásti: 1 košík SPIDERMASK a 1 filtr M1200SM, resp. M1300SM, resp. M1200SMW. Tyto 2 součásti nelze jako osobní ochrannou pomůcku používat samostatně. Každá z nich je pouze součástí sady OOP. -->POUŽITÍ ANEBU NASTAVENÍ: ■(1)Podřízte tvarovanou masku v dlaní tak, aby masky po uchytení volně visí dolů. ■(2)Masku umístěte pod bradu a zakryjte si jí usta a nos. ■(3)Uchopte upínací zařízení, ke kterému jsou připevňeny elastické pásky, a vedte je zezadu kolem hlavy. Utahněte upínací zařízenípomocí spony. ■(4)Upravte masku na obličej tak, aby dobře seděla. ■(5)Zkontrolujte těsnost silným vdechem a zkontrolujte si, že na obvodu masky nikde neuniká vzduch. (během kontroly uzavřete vdechový ventil). V případě potřeby znovu upravte a znovu zkontrolujte. Pokud není únik odstraněn, nevstupujte do kontaminované oblasti. INFORMACE O LIKVIDACI ODPADU Pokud je produkt znečištěn, postupujte podle místních pravidel pro nakládání s daným typem odpadu. Produkt a jeho obal zlikvidujte v souladu s místními pravidly pro nakládání s oběma typy odpadu. **Meze použití:** Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Styk s pokožkou může citlivým osobám způsobit alergické reakce, v tomto případě opusťte rizikovou zónu, vyjměte zátky a poradte se s lékařem. -->FILTR (M1200SM/M1300SM): Filtr se smí používat maximálně jeden pracovní den (obvyklá doba použití je jeden pracovní den (8 hodin). Filtr se použije jen jednou (bez údržby). Respirátor vyjměte z obalu bezprostředně před jeho použitím. Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepředstavuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti. Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvádí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařízení (FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitému činidlu a jeho koncentraci) (viz NÁVOD K SESTAVENÍ). -->KOŠÍK SPIDERMASK: Košík SPIDERMASK je určen k vícenásobnému použití. Jeho životnost od prvního použití však nelze snadno určit. Životnost košíku obvykle závisí na specifických podmínkách na daném pracovišti. Doporučuje se maximálně 50 použití. Před každým použitím provedte vizuální kontrolu košíku. Je-li pletivo košíku přetřeno nebo je-li košík jinak poškozen nebo zasiněn, je nutné jej vyměnit. Zvláštní pozornost je nutné věnovat vdechovému ventilu: před každým použitím zkontrolujte správné sestavení vnitřního kroužku, přítomnost membrány a její správné umístění. Membrána nesmí být poškozena. -->UPOZORNĚNÍ: •Uživatel se musí, aby mohl nosit masku, dostat potřebného vyškolení, a musí být před jejím použitím seznámen se způsobem používání. •Masku používejte na dobře větráných místech bez nedostatku kyslíku (> 19,5 %) a bez výbušné atmosféry. Masku nepoužívejte v případě, že původ a/nebo koncentrace kontaminující látky není známa. •Maska musí být nasazena správně, aby byla zabezpečena očekávaná úroveň ochrany. Nepoužívejte, když ochlupení tváře (bradka, lousky) znemožňují, aby maska těsnila, a když konstataujete ucházení. •Ihned opusťte dané prostory, jestliže se vám začne špatně dýchat a/nebo když pocítíte závratě nebo nevolnost. •Na masce neprovádějte žádné úpravy, je-li poškozena, vyhodte ji. •Tato maska užívatele NECHRÁNÍ proti plynu, výparům či náterovým rozpouštědlům ve spreji •Nedodržení těchto pokynů k použití může vést k následkům na zdraví uživatele a vystaví ho významným politím včetně ohrožení života. •Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den. •Používejte masku pouze v případě, že koncentrace kontaminujících látek nepředstavuje bezprostřední nebezpečí pro život a zdraví, a pouze v souladu s místními normami týkajícími se oblasti zdraví a bezpečnosti. •Před každým použitím masky zkontrolujte její celistvost, hraniční datum její použitelnosti (uvádí se na spodní straně krabice) a zda ochranné zařízení (FFP1 / FFP2 / FFP3) odpovídá použití (použitému činidlu a jeho koncentraci). **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. (HR maximální relativní vlhkosti). INFORMACE O LIKVIDACI ODPADU Pokud je produkt znečištěn, postupujte podle místních pravidel pro nakládání s daným typem odpadu. Produkt a jeho obal zlikvidujte v souladu s místními pravidly pro nakládání s oběma typy odpadu. **SK Filtračná polomaska proti pevným a kapalným částicím., Jednorázové filtry proti částicím a viackrát použiteľná tvárová maska SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** BALENIE: 1x MASKA + 5x FFP2 NÁHRADNÉ JEDNORÁZOVÉ FILTRY SPIDER REFILL FFP2: BALENIE 30 NÁHRADNÝCH FILTROV FFP2 PRE MASKU SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP3: BALENIE 30 NÁHRADNÝCH FILTROV FFP3 PRE MASKU SPIDER MASK SPIDER REFILL FFP2W: BALENIE 30 NÁHRADNÝCH FILTROV FFP2W PRE MASKU SPIDER MASK SPIDERMASK P2W X5: BALENIE 5 OPAKOVANE POUŽITELNÝCH TVAROVANÝCH RESPIRAČNÝCH MASIEK -FFP2W - VENTIL **Navod na použitie:** ->komponenty: Viackrát použiteľná tvárová maska, ref. SPIDER MASK / Filter proti částicám, dostupné sú 2 ochranné úrovne: Ochrana FFP2 (ref. M1200SM & M1200SMW) / Ochrana FFP3 (ref. M1300SM) // ->Špecifikácie výrobku: Táto maska je zatriedená podľa svojej schopnosti filtrácie a celkového úniku do jej vnútra. Filter je potrebné vybrať v súlade s typom kontaminácie, jej koncentrácie (pozri kartu bezpečnostných údajov látok) a Určená úroveň ochrany faktorov (FPA) určených národnou legislatívou. Podrobnejšie informácie nájdete v norme EN529 (odporúčania týkajúce sa výberu, používania a údržby). -->Existujú 3 triedy vybavenia : FFP2 / FFP3 (viď označenie na krabici a na maske). •FFP2: Filtračná polomaska proti pevným a kapalným částicím. Môže byť použitá pre koncentrácieaž do k 10-násobku maximálne prípustnej hodnoty vystavenia (PNHV). Filtračná účinnosť filtračného média: 94%. Celkový prienik do vnútra: <8%. Príklady použitia: Brúsenie mäkkého dreva, rôznorodých materiálov, hrdz, masťu, sadu, plastov / vystrihnutie, odstraňovanie škvŕok, brousenie, vtieranie kovu. // •FFP3: Filtračná polomaska proti pevným a kapalným částicím. Môže byť použitá pre koncentrácieaž do k 20-násobku maximálne prípustnej hodnoty vystavenia (PNHV). Filtračná účinnosť filtračného média: 99%. Celkový prienik do vnútra: <2%. Príklady použitia: Brúsenie tvrdého dreva (buk, dub)/(mechanické odstraňovanie farby/brúsenie cementu. Poznámky: Ak referencia obsahuje W (napríklad M1200MW), to znamená, že maska je navrhnutá tak, aby odpovedala použitiu proti prekážkám zápachom. -->MONTÁŽNY NÁVOD Zostava : Montážny postup 2 komponentov SPIDER MASK - tvárové masky a filtra M1200SM alebo M1300SM alebo M1200SMW je znázornený na uvedených obrázkoch a,b,c. ■PART 1. ->PRINCIPI: celá pomôcka sa skladá z filtra upraveného na vonkajšej tvárovej maske pomocou vdychovacieho ventilu. Odsrktujúce vnútorný kŕužok vdychovacieho ventilu umiestnený na externej tvárovej maske, založíte filter (musí dôsledne zapadnúť do externej tvárovej masky a vnútornú časť vdychovacieho ventilu, nesmie sa vôbec ohnúť) a znova dôkladne zaskrutkujte kŕužok. Poznámka: osobná ochranná pomôcka (OOP) je kompletná iba vtedy, ak sú spojené oba komponenty: 1 tvárová maska SPIDER MASK a 1 filtr M1200SM alebo M1300SM alebo M1200SMW. Zladen z týchto 2 komponentov sa nemôže používať samostatne ako OOP, každý z nich je súčasťou jednej OOP. -->UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: ■(1)Vytvarovanú masku držte v dlaní, remienky musia visieť. ■(2)Dať masku pod bradu, zakryť ústa a nos. ■(3)Chyťte upevňovacia časť, na ktorej sú upevnené elastické pásy, a natiahnite ju na hlavu. Upevňovacia časť utiahnite pomocouúchopky. ■(4)Masku upravte na tvár. ■(5)Skontrolujte priľnutie silným vdychnutím a overiť, že po obvodě masky nevzniká žiadny únik vzduchu. (zablokujte výfukový ventil kvôli kontrole). Znovu upraviť, ak je potrebné a znova skontrolovať. V prípade, že nedošlo k odstráneniu úniku, nevstupujte do kontaminovanej priestoru. INFORMÁCIE O LIKVIDACII ODPADU Ak je výrobok kontaminovaný, implementujte miestne pravidlá pre nakladanie s odpadmi. **Obradenia pri používaní:** Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Pri kontakte s pokožkou môže dôjsť u citlivých osôb k alergickým reakciám. V danom prípade opusťte rizikovú zónu, odstráňte ochranné prostriedky a vyhľadajte lekársku pomoc. --> FILTER (M1200SM/M1300SM): Filter sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň (bežná dĺžka pracovného dňa: 8 hodín). Filter sa smie použiť iba raz (žiadna údržba). Filter vyberte z pôvodného obalu tesne pred použitím. Túto masku používajte iba v prípade, že koncentrácia kontaminujúcich látok bezprostredne neohrozuje život alebo zdravie a používajte ju iba v súlade s miestnymi normami platnými v oblasti zdravia a bezpečnosti. Pred každým použitím masky overiť jej neporušenosť, jej dátum použitia (na krabici, ktorá ju obsahuje), a že jej stupeň ochrany (FFP2 / FFP3) zodpovedá aplikácii (použitý produkt a koncentrácia). **Uskladňovanie/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. (HR maximálnej relatívnej vlhkosti). INFORMÁCIE O LIKVIDACII ODPADU Ak je výrobok kontaminovaný, implementujte miestne pravidlá pre nakladanie s týmto typom odpadu. Výrobok a jeho obal zlikvidujte implementáciou miestnych pravidiel pre nakladanie s odpadmi. **HU Szilárd és folyékony részecskeszűrő féltárcs, Eldobható részecskeszűrő és újra használható héjszerkezet, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** 1 HÉJ + 5 EGYSEZER HASZNÁLATOS SZÜRŐ SPIDER MASK P3 1+5 / M1300SM15 : 1 HÉJ + 5 EGYSEZER HASZNÁLATOS SZÜRŐ FFP3 SPIDER REFILL FFP2: FFP2 CSERELHETŐ SZÜRŐTEST A SPIDER MASK-HOZ, 30 DARAB / DOBOZ SPIDER REFILL FFP3: FFP3 CSERELHETŐ SZÜRŐTEST A SPIDER MASK-HOZ, 30 DARAB / DOBOZ SPIDER REFILL FFP2W: FFP2W CSERELHETŐ SZÜRŐTEST A SPIDER MASK-HOZ, 30 DARAB / DOBOZ SPIDERMASK P2W X5: FFP2W SZÜRŐTEST - SZELEPES - ÚJRA HASZNÁLHATÓ CSÉSEZ FORMA, 5 DARAB / DOBOZ **Használati útmutató:** ->összetevők: Újra használható héjszerkezet ref SPIDER MASK/ Részecskék elleni szűrő, 2 elérhető védelmi szint: FFP2 védelem(ref M1200SM & M1200SMW)/ FFP3 védelem(ref M1300SM) // ->Termékjellemzők: Ez a maszk a szűrési hatékonyság és a maximális átengedési ráta szerinti van kiértékelve. A szűrőelemet a szennyezőanyag típusának, koncentrációjának megfelelően (lásd: anyagokora vonatkozó biztonsági adatlap), és a belföldi szabályozás által előírt Megadott Védelmi mutató (FPA) függvényében kell elvégezni. További információval az EN529 szabvány szolgá (ajánlások a választáshoz, a használatához, a karbantartáshoz). -->2 felszerelési osztály létezik : FFP2 / FFP3 (lásd a dobozon és a maszkon lévő jelet). •FFP2: Szilárd és folyékony részecskeszűrő féltárcs 10 X Használható a Közepes Kitérték (HKK) tiszteres koncentrációjaig. A szűrőreteg szűrőképessége: 94%. Befelé irányuló teljes átérészet: <8%. Felhasználási példák : Lágy fák csiszolásához, összetett anyagok, rozsdát, gipsz, műanyag / kivágások, létkészülés, fémyükasztás. // •FFP3: Szilárd és folyékony részecskeszűrő féltárcs 20 X Használható a Közepes Kitérték (HKK) hűsszoros koncentrációjaig. A szűrőreteg teljes átérészet: 99%. Befelé irányuló teljes átérészet: <2%. Felhasználási példák : Keményfa-csiszolás (bűkk, tölgy) / festék-leltőgetés / cementcsiszolás. Megjegyzés: Amennyiben a cikkszám tartalmazza a W betűt (példaul M1200SMW) a maszk a kellemetlen szagok elleni használatra készült. -->ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ Összeszerelés : A 2 rész összellesztéséhez, SPIDER MASK héjszerkezet és a M1200SM vagy a M1300SM szűrő, hivatkozoz az a,b,c képekre. ■PART 1. ->LÉNYEG: a teljes eszkö a kilégző szelep segítségével a külső héjszerkezethez erősített szűrő részből áll. A kilégző szelep belső gyűjtőjét csavarja ki, mely a külső héjszerkezeten található, helyezze bele a szűrő részt (tökéletesen kell illeszkednie a külső héjszerkezethez és a kilégző szelep belső részébe meghajlás nélkül) majd erősen csavarja vissza a gyűrt. Megjegyzés: az egyéni védőeszköz (EVE) csak abban az esetben teljes, ha a 2 elem össze van illesztve: 1 SPIDER MASK héjszerkezet és 1 M1200SM vagy M1300SMVagy M1200SMW szűrő rész. A 2 elemet nem lehet külön védőeszközként használni, mindegyik önmagában csak egy része a védőeszköznek. -->FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : ■(1)Tartsa az előformázott maszkot a tenyerében függő pántokkal. ■(2)Helyezze át a maszkot az áll alá, fedjük le a száját és az ortt. ■(3)Vegeye kézbe a rögzítőeszközt, melyhez a rugalmas pántok csatlakoznak, emelje át a feje felett, feje hátsó feléhez. Az eszközt rögzítse a pántokkal. A zárral rögzítse az eszközt. ■(4)A maszkot igazítsa hozzá arcához. ■(5)Ellenőrizzük a szigetelőt azáltal, hogy erőteljesen kilégelünk és ellenőrizzük, az aszk karimája mellett semmiféle légáramlás nincs. (az ellenőrzéshez fedje le a kilégző szelepet). Újraállítani és újraellenőrizni. Amennyiben az eresztés nem került megszüntetésre, a szennyezett területre nem lehet belépni. HULLÁDEKKEZÉSESI INFORMÁCIÓ Ha a termék szennyezett, az ilyen típusú hulladékkezelésre vonatkozó helyi szabályoknak megfelelően járjon el. A terméket és a csomagolást hulladékként a típusuknak megfelelő helyi szabályoknak megfelelően kezelje. **Használati korlátok:** Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívüli célra. Bőrrel való érintkezés érzékeny embereknél allergiás tüneteket válthat ki. Ebben az esetben rögtön el kell hagyni a munkaterületet, és orvoshoz kell fordulni. -->SZÜRŐ RÉSZ (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): A szűrő rész egy munkanapnál tovább nem használható (egy munkanap meghatározott ideje : 8 óra). A szűrőegység csak egyszer használatos fel (karbantartás nincs). A szűrőegységet közvetlenül használat előtt vegye ki a csomagolásból. Csak akkor használja, ha a szennyeződés koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően. Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizze azt, hogy érinetlensége, szavatossági ideje (a doboza alján) és védő osztálya (FFP2 / FFP3) megfelel a használati módnak (anyag és koncentráció) (lásdTULAJDONOSÁGOK). --> SPIDER MASK héjszerkezet újra használható : A SPIDER MASK héjszerkezet újra használható. Az élettartama az első használatot követően nehezen meghatározható. A munkapost környezetének sajátságos feltételeitől függ. Ajánlott 50 alkalomnál tovább nem használni. Minden használat előtt szemrevételezni kell. Amennyiben a héjszerkezet törött, sérült vagy piszkos, ki kell cserélni. Különbösen figyelni kell a kilégző szelepre: minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy a belső gyűrű megfelelően illeszkedik és, hogy a membrán megtalálható, sértetlen legyen, valamint jól illeszkedik. -->FIGYELMEZTETÉS: •A felhasználónak megfelelő képzésben kell részesülnie a maszk viselése esetében és tudomást kell szereznie a felhasználási utasításról használat előtt. •A maszkot jól szellőző helyen használja, ahol nincs oxigénhiány (> 19,5%), és nincs robbanásveszélyes légkör. Ha a szennyezőanyag természete és/vagy koncentrációja nem ismert, ne használja az eszközt. •A maszk elvart protektív színtétnék éreléséhez, ezt helyes pozícióba kell helyezni. Ha használjuk, ha az arcon található szűrőz (szakáll, haj) megakadályozza a maszk szigetelését és megfigyelhető egy beszívás. •Hagyjuk el az azonnal a helységet, ha a légzés nehezzé válik és/vagy rosszullétet vagy szédülést érzünk. •Ne módosítsuk meg egyáltalán a maszkot, dobjuk el, ha meghibásodott. •A maszk NEM NYÚJT VEDELMET használatjának a gázok, gőzök és a spray változatú festő oldószerekől. •Ezen felhasználási utasítások be nem tartása ártalmasnak bizonyulhat a felhasználó egészségre nézve, és életét kockáztathatja. •A maszk egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható. •Csak akkor használható, ha a szennyeződés koncentrációja nem jelent közvetlen veszélyt az életre vagy az egészségre, és kizárólag az egészségi és biztonsági szempontokból alkalmazandó helyi szabályozásnak megfelelően. •Bármilyen felhasználás előtt, ellenőrizzük azt, hogy érinetlensége, szavatossági ideje (a doboza alján) és védő osztálya (FFP1 / FFP2 / FFP

cutia de ambalaj) și dacă clasa de protecție (FFP1 / FFP2 / FFP3) corespunde aplicației (produsul utilizat și concentrația). **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și îngheț. (HR umiditate relativă maximă). INFORMATII PRIVIND GESTIONAREA DESEURILOR Dacă produsul este contaminat, aplicați regulile locale privind gestionarea acestui tip de deșeurilor. Eliminați produsul și ambalajul acestuia, aplicând regulile locale privind gestionarea deșeurilor. **EL Διηθητική μάσκα μικρού προσώπου κατά των στερεών και υγρών σωματιδίων., Αναλώσιμα εξαρτήματα φίλτρου και επαναχρησιμοποίηση κελύφους, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** ΣΕΤ ΑΠΟ 1 ΚΕΛΥΦΟΣ + 5 ΤΕΜΑΧΙΑ ΦΙΛΤΡΩΝ FFP2 **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :** ΣΕΤ ΑΠΟ 1 ΚΕΛΥΦΟΣ + 5 ΤΕΜΑΧΙΑ ΦΙΛΤΡΩΝ FFP3 **SPIDER REFILL FFP2:** ΚΟΥΤΙ ΜΕ 30 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΦΙΛΤΡΩΝ FFP2 ΓΙΑ SPIDER MASK **SPIDER REFILL FFP3:** ΚΟΥΤΙ ΜΕ 30 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΦΙΛΤΡΩΝ FFP3 ΓΙΑ SPIDER MASK **SPIDER REFILL FFP2W:** ΚΟΥΤΙ ΜΕ 30 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΦΙΛΤΡΩΝ FFP2W ΓΙΑ SPIDER MASK **SPIDERMASK P2W X5:** ΚΟΥΤΙ ΜΕ 5 ΑΝΑΓΝΕΥΣΤΙΚΕΣ ΜΑΣΚΕΣ FFP2W **Οδηγίες χρήσης:** <- συνιστώσες: Επαναχρησιμοποίηση κελύφους, αναφ. Φίλτρα κατά των σωματιδίων, διατίθενται 2 επιπλέον προστασίες.Προστασία FFP2 (αναφ. M1200SM & M1200SMW)/Προστασία FFP3 (ref M1300SM) // <-Προδιαγραφές του προϊόντος: Η μάσκα αυτή έχει ταξινομηθεί σύμφωνα με την απόδοση φιλτραρίσματος της και τη μέγιστη συνολική διαφυγή αέρα προς το εσωτερικό της. Η επιλογή του φίλτρου θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το είδος του ρύπου, το ποσοστό συγκέντρωσης (βλ.δείκτο δεδομένων περί ασφαλείας των υλικών) και των Παραγόντων Ανατεθεί Προστατευτικών (FPA) που ορίζονται από την τοπική νομοθεσία. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο πρότυπο EN529 (Συστάσεις για την επιλογή, τη χρήση, τη φροντίδα και τη συντήρηση). <-Υπάρχουν 2 κατηγορίες εξοπλισμού: FFP2 / FFP3 (βλέπε σημείωση στο κουτί και στη μάσκα): **▼FPF2:** Διηθητική μάσκα μικρού προσώπου κατά των στερεών και υγρών σωματιδίων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί γιασυγκέντρωση ρύπων μέχρι και 20 φορές τη Μέση Τιμή Εκκένσης (ΜΤΕ). Ισχύς διήθησης του φίλτρου: 99%. Συνολική απόλυση προς το εσωτερικό: >2%. Παραδειγματική εφαρμογών: Λείανση σκληρών ξύλων (οξεία, δρύς) / απογύμνωση με ταίμεντο κρούσης / λείανσης. Παρατηρήσεις: Αν στην αναφορά περιλαμβάνεται ένα W (παραδείγμα M1200SMW), τότε η μάσκα έχει σχεδιαστεί για να ανταποκρίνεται σε χρήση κατά των δυσάρεστων οσμών. <-ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ Συνεχολογηθείτε : Για να συναρμολογήσετε τα 2 συστήματα μέρη της SPIDER MASK κελύφους και εξάρτημα φίλτρου M1200SM ή M1300SM ή MA1200SMW, ανατρέξτε στις εκδόες a,b,c. **■PART 1.** <-APXH: Ο πλήρης εξοπλισμός συνίσταται από ένα εξάρτημα φίλτρου σταθερά τοποθετημένο σε ένα εξωτερικό κελύφους μέσω μιας βαλβίδας εκτόνωσης. Ξεβιδώστε τον εσωτερικό δακτύλιο της βαλβίδας εκτόνωσης που βρίσκεται πάνω στο εξωτερικό κελύφους, τοποθετήστε το εξάρτημα φίλτρου (πρέπει να ταιριάζει τέλεια μέσα στο εξωτερικό κελύφους της βαλβίδας εκτόνωσης δίχως κανένα τσάκισμα) και ξαναβιδώστε σφιχτά το δακτύλιο. Σημείωση: Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας (Μ.Α.Π.) δεν είναι πλήρης παρά μόνον όταν συναρμολογηθούν και τα 2 μέρη: 1 κελύφους SPIDER MASK + 1 τεμάχιο φίλτρου M1200SM ή M1300SM ή MA1200SMW. Τα 2 συστήματα μέρη δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξεχωριστά ως Μ.Α.Π., το καθένα από αυτά αποτελεί μόνο ένα μέρος του Μ.Α.Π. <-ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΛ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: **■(1)**Κρατήστε την προσηχτητισμένη μάσκα στην παλάμη του χεριού, με τους μύτες να κρέμονται. **■(2)**Βάλτε τη μάσκα κάτω από το πηγούνι, κλείψτε το στόμα και τη μύτη. **■(3)**Πιάστε το μηχανισμό στέρεωσης στον οποίο βρίσκονται τα ελαστικά λουράκια και περάστε τον πίσω από το κεφάλι σας. Ασφαλίστε το μηχανισμό στέρεωσης μέσω του συνδεσμού. **■(4)**Προσαρμόστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας. **■(5)**Ελέγξτε τη στεγανότητα εκτινώντας δυνατά και βεβαιωθείτε ότι δεν διαφεύγει αέρας από την περιφέρεια της μάσκας. (μπολοκάρε την βαλβίδα εκτόνωσης να κάνουν τον έλεγχο). Κάντε τις απαραίτητες διορθώσεις, αν είναι απαραίτητο, και ελέγξτε ξανά. Μην εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή εάν δε διορθώσετε τη διαφυγή. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ Εάν το προϊόν μολυνθεί, εφαρμόστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για τη διαχείριση αυτού του είδους απορριμμάτων. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία του προϊόντος τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων. Απορρίψτε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άδικοι, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση) (βλ. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ). <-ΚΕΛΥΦΟΣSPIDER MASK: Το κελύφους SPIDER MASK είναι επαναχρησιμοποιήσιμο. Η διάρκεια ζωής, ξεκινώντας από την πρώτη χρήση, δεν μπορεί να καθοριστεί εύκολα. Εξαρτάται από τις ειδικές συνθήκες του περιβάλλοντος της θέσης εργασίας. Συνίσταται να μη χρησιμοποιείται περισσότερο από 50 φορές. Πριν από κάθε χρήση, κάντε έναν οπτικό έλεγχο. Αν το κελύφους είναι σπασμένο, έχει υποστεί βλάβη ή είναι βρώμικο, χρειάζεται να το αντικαταστήσετε. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη βαλβίδα εκτόνωσης: Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε αν ο εσωτερικός δακτύλιος έχει συναρμολογηθεί σωστά και ότι η μεμβράνη υπάρχει, είναι ανέπαφη και σωστά τοποθετημένη. <-ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: <-Ο χρήστης πρέπει να έχει την κατάλληλη εκπαίδευση για να φορά τη μάσκα και να έχει διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, προτού τη χρησιμοποιήσει. <-Χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε καλά αεριζόμενους χώρους, με επαρκή ποσότητα οξυγόνου (> 19,5%) και όχι σε εκρηκτική ατμόσφαιρα. Μην χρησιμοποιείτε εάν δεν γνωρίζετε τη φύση και/ή το ποσοστό συγκέντρωσης του ρύπου. <-Η μάσκα πρέπει να τοποθετείται σωστά, προκειμένου να διασφαλίζεται το αναμενόμενο επίπεδο προστασίας. Μην τη χρησιμοποιείτε αν οι τρύχες του προσώπου σας (μούσι, φαγορέτρες) μεκίνουν τη στεγανότητα της μάσκας και επιτρέπουν τη διαφυγή του αέρα. <-Εγκαταστήστε αμέσως το χυρνο, αν δυσκολεύεται στην εισπνοή και/ή αν αισθανθείτε ζάλαδα ή αδιαθεσία. <-Μην κάνετε οποιαδήποτε μετατόπιση σε αυτή τη μάσκα, πετάξτε τη αν έχει υποστεί ζημία. <-Η μάσκα αυτή ΔΕΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΕΙ τον χρήστη από αέρια, σκόνη ή διαλυτικά βαρέος σε σπρί, <-Η μη τήρηση των ανωτέρω οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει βλάβη της υγείας του χρήστη και την έκθεσή του σε σοβαρούς κινδύνους, ακόμα και κίνδυνο για τη ζωή του. <-Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μιας ημέρας εργασίας. <-Χρησιμοποιείτε μόνον όταν η συγκέντρωση ρύπων δεν ενέχει άμεσο κίνδυνο για τη ζωή ή την υγεία, και μόνον σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα για την υγεία και την ασφάλεια. <-Προτού χρησιμοποιήσετε τη μάσκα, ελέγξτε ότι είναι άδικοι, την ημερομηνία λήξης της (κάτω από το κουτί) και βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 / FFP2 / FFP3) στην οποία ανήκει είναι κατάλληλη για την εφαρμογή (χρησιμοποιούμενο προϊόν και συγκέντρωση). **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. (HR σχετική υγρασία). ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ Εάν το προϊόν μολυνθεί, εφαρμόστε τους τοπικούς κανονισμούς που ισχύουν για τη διαχείριση αυτού του είδους απορριμμάτων. Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία του προϊόντος τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης απορριμμάτων. **HR Filtrirajuća polumska za krute i tekuće čestice, Jednokrtni filtri čestica i višekratna mrežasta školjka, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** PAKIRANJE OD 1 ŠKOLJKE + 5 KOM. FFP2 REZERVNIH ZAMJENJIVIH POLUMASKI (FILTERA) **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :** PAKIRANJE OD 1 ŠKOLJKE + 5 KOM. FFP3 REZERVNIH ZAMJENJIVIH POLUMASKI (FILTERA) **SPIDER REFILL FFP2:** PAKIRANJE OD 30 ZAMJENJSKIH FILTARA FFP2 ZA SPIDER MASK **SPIDER REFILL FFP3:** PAKIRANJE OD 30 ZAMJENJSKIH FILTARA FFP3 ZA SPIDER MASK **SPIDER REFILL FFP2W:** PAKIRANJE OD 30 ZAMJENJSKIH FILTARA FFP2W ZA SPIDER MASK **SPIDERMASK P2W X5:** PAKIRANJE OD 5 POLUMASKI S VANJSKOM ŠKOLJKOM ZA VIŠEKRATNU UPORABU - FFP2W - MEMBRANA ZA IZDISANJE **Upute za upotrebu:** <-komponente: Višekratna mrežasta školjka, kat, naziv SPIDER MASK / Filtri protiv prašine, 2 razine zaštite : Zaštita FFP2 (kat.br. M1200SM & M1200SMW) / Zaštita FFP3 (kat.br. M1300SM) // <-Specifikacija proizvoda: Ova maska je klasirana ovisno od učinkovitosti filtriranja i maksimalne ukupne propusnosti prema unutrašnjoj. Dio za filtriranje treba se odabrati sukladno vrsti kontaminanata, njihovoj koncentraciji (vidi listu sigurnosnih podataka materijala) i tekućine Zaštite Faktor (FPA) doznačene prema nacionalnom zakonodavstvu. Za dodatne informacije pročitajte normu EN529 (Preporuke za izbor, upotrebu, održavanje). <-Postoje 2 klase opreme :FFP2 / FFP3 (pogledajte oznaku na kutiji i na maski). <-FFP2: Filtrirajuća polumska za krute i tekuće čestice. Ona se može rabiti za koncentracije koje idu do 10 X najmanje vrijednosti izloženosti (NMI). Moc filtriranja filtra: 94%. Potpuno propuštanje prema unutra: <8%. Primjeri primjene : Smriganje mekog drveta, kompozitnih materijala, hrđe, kita, gipsa / rezanje, skidanje nečistoća, blanjanje, bušenje metala. // <-FFP3: Filtrirajuća polumska za krute i tekuće čestice. Ona se može rabiti za koncentracije koje idu do 20 X najmanje vrijednosti izloženosti (NMI). Moc filtriranja filtra: 99%. Potpuno propuštanje prema unutra: <2%. Primjeri primjene : Brušenje tvrdog drveta (bukva, hrast) / udarno skidanje boje / brušenje cementa. Napomene: Ako br. artikla sadrži W (na primjer M1200SMW), maska je dizajnirana za zaštitu od neugodnih mirisa. <-UPUTE ZA INSTALACIJU Sastavljanje : Za sastavljanje 2 komponente SPIDER MASK školjke i filtra M1200SM ili M1300SM ili M1200SMW, pogledajte slike a,b,c. **■PART 1.** <-NACELO : cijela maska sastoji se od filtrirajućeg elementa pričvršćenog za vanjsku školjku putem ventila za izdisanje. Odviti unutarnji prsten ventila za izdisanje smješten na vanjskoj školjci, postavite filtrirajući element (treba savršeno dosjesti u vanjsku školjku i na unutarnji dio ventila za izdisanje bez jednog pregiba) i ponovo čvrsto zaviti prsten. Napomena : prema za individualnu zaštitu (EPI) kompletna je tek kada se sastave 2 komponente: 1 rešetkasta maska SPIDER MASK i 1 filter M1200SM ili M1300SM ili M1200SMW. 2 komponente ne mogu se koristiti odvojeno kao oprema za individualnu zaštitu jer je svaka sama njezin dio. <-POSTAVLJANJE I/LI PODESAVANJE: **■(1)**Držite unaprijed oblikovanu masku u udubini koju čini dlan ruke i pustite da elastične vezice vise. **■(2)**Postavite masku na bradu, tako da pokrije usta i nos. **■(3)**Uzmite dio za fiksiranje na koji su spojene vrpce, staviti ga iza glave. Pritegните dio za fiksiranje pomoću vrpce. **■(4)**Masku prilagodite licu. **■(5)**Prekontrolirajte prljanjanje maske jakim izdisanjem i provjeriti da ne dolazi ni do kakvog ispuštanja zraka oko ica maske. (prilikom provjere zatvorite ventil za izdisaj). Po potrebi ponovno prilagodite i ponovno prekontrolirajte. Ako nema ispuštanja zraka, ne ulazite u kontaminiranu zonu. INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU OTPADA Ako je proizvod kontaminiran, postupajte u skladu s lokalnim pravilima za upravljanje takvom vrstom otpada. Zbrinite proizvod i njegovu ambalažu u skladu s lokalnim pravilima za upravljanje takvim vrstama otpada. **Ограничения кoд користення:** Не употребљавајте из изван подручја употребе дефинираног у претходно наведеном упутама за употребу. Контакт са кожом може изазвати алергичке реакције код осетљивих особа, у том случају, напустите ризично подручје, скините заштити и потражите помоћ лијечника. <-FILTAR/FILTRIRAJUĆI ELEMENT (M1200SM/M1300SM/M1200SMW) : Filter se može koristiti samo jedan rati dan (uobičajeno trajanje jednog radnog dana 8 sati). Dio za filtriranje smije se koristiti samo jednom (bez održavanja). Dio za filtriranje izvadite iz pakiranja netom prije uporabe. Ne koristiti osim ako koncentracija kontaminanta ne predstavlja trenutnu opasnost po život ili zdravlje, i samo u skladu sa lokalnim standardima koji se mogu primijeniti na zdravlje i sigurnost. Prije svake uporabe maske provjerite njenu ispravnost, njen rok uporabe (na kutiji u kojoj stojite), te da li njena klasa zaštite (FFP2 / FFP3) odgovara primjeni (proizvodu koji se rabi i koncentraciji) (vidi KARAKTERISTIKE). <-Školjka SPIDER MASK: Školjka SPIDER MASK je višekratna. Vjek trajanja, od prve uporabe, ne može se lako utvrditi. Ono ovisi o specifičnim uvjetima okoline radnog mjesta. Međutim, preporučujemo da je ne koristite više od 50 puta. Prije svake uporabe izvršite vizualnu kontrolu. Ako je školjka puknuta, uništena ili prijava, treba je zamijeniti. Posebnu pozornost treba obratiti ventilu za izdisanje: prije svake uporabe, provjerite je li unutarnji prsten ispravno sastavljen i je li membrana umetnuta, neoštećena i ispravno pozicionirana. <-NAPOMENA: <-Korisnik mora proći kroz neophodnu obuku za nošenje maske i mora se prije uporabe upoznat i načinom uporabe. <-Koristite masku u dobro prozračenom prostoru, gdje ima dovoljno kisika (> 19,5 %) i atmosfera nije eksplozivna. Ne krositi u slučajevima kada nije poželjno podrijetlo i/li koncentracija kontaminanta. <-Maska treba biti ispravno postavljena, da bi se osiguralo očekivani nivo zaštite. Ne rabite ako diake na licu (solu ili brada) ometaju prljanjanje maske i ako se utvrđuje ispuštanje zraka. <-Odmah naпустите простор ако дисање постане отежано и/или осызете проблеме са свјесјеш и/или немоћ. <-Не чините никакове измјене на овој маски, и ставите је у отпад ако је оштећена. <-Ова маска НЕ ШТИТИ корисника против попиња, пара или отапала боје у спреју; <-Непоштовањем упута за употребу може се угрозити здравље корисника и изложити га озбиљним потешкоћама, čak i staviti mu život u opasnost. <-Ова маска се не смјеје користити више од једног радног дана. <-Не користити осим ако концентрација контаминанта не представља тренутну опасност по живот или здравље, и само у складу са локалним стандардима који се могу примјенити на здравље и сигурност. <-Прије сваке употребе маске провјерите њену исправност, њен рок употребе (на кутији у којој стоји), те да li njena klasa zaštite (FFP1 / FFP2 / FFP3) odgovara primjeni (proizvodu koji se rabi i koncentraciji). **Савјетовања/Ошчењенија:** Савјујте их на свјетлјем и сухом мјесту далеко од јепљивих и топлјих ватри / свјетла у њиховој оригиналној амбалажи. (HR maksimalnu relativnu vlažnost). INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU OTPADA Ako je proizvod kontaminiran, postupajte u skladu s lokalnim pravilima za upravljanje takvom vrstom otpada. Zbrinite proizvod i njegovu ambalažu u skladu s lokalnim pravilima za upravljanje takvim vrstama otpada. **UK Филтруюча напівмаска для захисту від твердих і рідких часток. Одноразові фільтруючі напівмаски для захисту від частинки і корпус для повторного використання відповідно до європейської SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** КОРОБКА З 3 МАСКАМИ-РЕСПІРАТОРАМИ З БАГАТОРАЗОВИМ КОРПУСОМ - FFP2 - КЛАΠΑН **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :** КОРОБКА З 3 МАСКАМИ-РЕСПІРАТОРАМИ З БАГАТОРАЗОВИМ КОРПУСОМ - FFP2 - КЛАПАН **SPIDER REFILL FFP2:** КОРОБКА З 30 ЗМІННИМИ ФІЛТРАМИ FFP2 ДЛЯ SPIDERMASK **SPIDER REFILL FFP3:** КОРОБКА З 30 ЗМІННИМИ ФІЛТРАМИ FFP3 ДЛЯ SPIDERMASK **SPIDER REFILL FFP2W:** КОРОБКА З 30 ЗМІННИМИ ФІЛТРАМИ FFP2W ДЛЯ SPIDERMASK **SPIDERMASK P2W X5:** КОРОБКА З 3 МАСКАМИ-РЕСПІРАТОРАМИ З БАГАТОРАЗОВИМ КОРПУСОМ - FFP2 - КЛАПАН **Інструкції з використання:** <-компоненти: Корпус для повторного використання арт. SPIDERMASK / Фільтруючі напівмаски для захисту від частинок, 2 різня захисту: Захист FFP2 (арт. M1200SM & M1200SMW) / Захист FFP3 (арт. M1300SM) // <-ТЕХНІЧНИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Класифікація цієї маски здійснюється відповідно до ефективності фільтрації та максимального коефіцієнту проникання. Устаткування слід вибирати відповідно до типу забруднення, його концентрації (див. Паспорт безпеки речовин і Показник допустимого захисту (FPA), які встановлюються національними законодавствами. Додаткову інформацію наведено у EN529 (Засоби індивідуального захисту органів дихання. Рекомендації щодо вибору, використання, догляду та обслуговування) <-Існує два різня захисту: FFP2 / FFP3 (див. маркування на пакуванні та масці). <-FFP2: Фільтруюча напівмаска для захисту від твердих і рідких часток. Може бути використаний для концентрації до 10 Х від середнього значення експозиції (АЕУ). Ефективність фільтрації фільтруючого матеріалу: 94%. Загальний коефіцієнт проникання: <8%. Приклади застосування: Шліфування м'яких порід дерева, композитних матеріалів, іржі, шпательки, штукатурки, пластику, різання, гальтування, шліфування, свердління металу. // <-FFP3: Фільтруюча напівмаска для захисту від твердих і рідких часток. Може бути використаний для концентрації до 20 Х від середнього значення експозиції (АЕУ). Ефективність фільтрації фільтруючого матеріалу: 99%. Загальний коефіцієнт проникання: <2%. Приклади застосування: Шліфування твердих лісів (бук, дуб) / зачистка фарби ударом / шліфування цементу. Коментарі: Якщо послання містить W (приклад M1200SMW), то маска призначена для використання проти неприємних запахів. <-ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ Збірка: Для того, щоб зібрати 2 складові частини SPIDERMASK - корпус і фільтруючу напівмаску M1200SM або M1300SM або M1200SMW - , дивіться зображення а, б, с. **■PART 1.** <-ПРИНЦИП: Повне пристрій складається з фільтруючої напівмаски, прикріпленою клапаном виходу до зовнішнього корпусу. Відкрити внутрішні кільця клапана виходу, що знаходяться на зовнішній стороні корпусу, вкласти фільтруючу напівмаску (яка повинна чітко співпасти із зовнішнім корпусом і внутрішньою частиною клапана виходу, не утворюючи при цьому складку), потім щільно прикрити кутилки. Примітка: Засіб індивідуального захисту (СИЗ) є повним тілпкя, якщо обидві складові частини зібрані: 1 корпус SPIDERMASK і 1 фільтруюча напівмаска M1200SM або M1300SM або M1200SMW. Обидві складові частини не можуть використовуватися в якості ЗІЗ окремо один від одного, кожна з них є лише складовою частиною ЗІЗ. <-ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: **■(1)**Тримайте попередньо сформовану маску у долонях руки, при цьому лямки звисають. **■(2)**Покладіть маску на підборіддя таким чином, щоб вона закривала рот і ніс. **■(3)**Візьміть затишний пристрій, на якому кріпляться еластичні стрічки, заведіть його за голову. Закріпіть, зафіксувавши засувкою. **■(4)**Одягніть маску на обличчя. **■(5)**Перевірте герметичність шляхом різкого вдихання і переконайтеся, що відсутнє проникнення повітря з боків маскi. (закрийте клапан видиху, щоб перевірити). При необхідності відгукітьте маску ще раз та знову виконайте перевірку. Якщо витік не усунено, не можна заходити до забрудненої зони. ІНФОРМАЦІЯ ПРО УПРАВЛІННЯ ВИДХОДАМИ Якщо продукт було забруднено, застосуйте місцеві правила поводження з цим видом відходів. Утилізуйте товар і його упаковку, застосовуючи місцеві правила поводження з обома видами відходів. **Обмеження використання:** Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищезагаданих інструкції про застосування. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих осіб. У цьому випадку закласти зону ризику, видалити беруші і звернутись до лікаря. <-Фільтруюча напівмаска (M1200SM / M1300SM / M1200SMW): Фільтруюча напівмаска не повинна використовуватися довше одного робочого дня (загальноприйнята тривалість робочого дня - 8 годин). Фільтруючий пристрій одноразового користування (не підлягає ремонту). Фільтруючий пристрій слід распакувати безпосередньо перед використанням. Використання маскi допускається лише у випадку, якщо концентрація забруднюючих речовин не створює безпосередньої небезпеки для життя або здоров'я і тілки відповідно до місцевих стандартів безпеки та охорони здоров'я. Перевірте перед кожним використанням маскi її цілісність, термін придатності для використання (на пакуванні) і якщо даний клас захисту (FFP2 / FFP3) відповідає застосуванню (дивись ХАРАКТЕРИСТИКИ). <- SPIDER MASK КОРПУС: Корпус SPIDERMASK призначений для повторного використання. Термін придатності з моменту першого використання визначити складно. Вн запечатіт від специфічних навколишніх умов на робочому місці. Рекомендється не використовувати його більше 50 разів. Перед кожним використанням, проведіть візуальний огляд. Якщо корпус зламаний, пошкоджений або забруднений, його необхідно замінити. Особливу увагу необхідно приділити клапану виходу: перед кожним використанням проконтролювати, що внутрішні кільця зібрано правильно, а також, що мембрана на місці, не пошкоджена і правильно встановлена. <-ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: <-Користувач повинен пройти відповідне навчання щодо правил використання маскi і попередньо прочитати інструкцію за використання. <-Використовуйте маску у приміщенні з належною вентиляцією, достатнім вмістом кисню у повітрі (> 19,5 %) і без вибухонебезпечного середовища. Не використовуйте маску, коли невідомий характер і/ або концентрація забруднення. <-Для забезпечення безпечної рівня захисту, потрібно правильно встановлювати маску. Не застосовуйте її у випадку, якщо волосяний покрив на лиці перешкоджає повній герметичності і виявляється проникнення шкідливих речовин. <-Негайно зашкити територію, якщо виникнуть труднощі з диханням, запаморочення або слабкість. <-Не вносьте зміни у конструкцію маскi, не використовуйте її правильно виявлені будь-які пошкодження. <-Ця маска НЕ ЗАБЕЗПЕЧУЄ ЗАХИСТУ від газів або випарів та розчинників, що виникають при фарбуванні методом розпилення. <-Недотримання цих інструкцій з використання може спричинити несприятливий вплив на здоров'я користувача і створити серйозні або небезпечні для життя ризики. <-Ця маска не повинна використовуватися протягом більш ніж однієї зміни. <-Використання маскi допускається лише у випадку, якщо концентрація забруднюючих речовин не створює безпосередньої небезпеки для життя або здоров'я і тілки відповідно до місцевих стандартів безпеки та охорони здоров'я. <-Перед застосуванням маскi переконайтесь у відсутності ушкоджень, дійсності терміну придатності (дивіться на упаковці) та чи відповідає клас захисту (FFP1 / FFP2 / FFP3) типу використовуваного продукту та його концентрації. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати вибір в оригінальній упаковці/упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. (HR відносний вологісті). ІНФОРМАЦІЯ ПРО УПРАВЛІННЯ ВИДХОДАМИ Якщо продукт було забруднено, застосуйте місцеві правила поводження з цим видом відходів. Утилізуйте товар і його упаковку, застосовуючи місцеві правила поводження з обома видами відходів. **RU Филтруюча полумаска для защиты от твердых частиц и жидкостей., Одноразовые филтрующие полумаски для защиты от частиц и корпус для повторного использования SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** УПАКОВКА ИЗ 3 МАСКИ + 5 ЗАПАСНЫХ ОДНОРАЗОВЫХ ФИЛЬТРОВ FFP2 **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :** УПАКОВКА ИЗ 3 МАСКИ + 5 ЗАПАСНЫХ ОДНОРАЗОВЫХ ФИЛЬТРОВ FFP3 **SPIDER REFILL FFP2:** КОНТЕЙНЕР ИЗ 30 СМЕННЫХ ФИЛЬТРОВ FFP2 ДЛЯ SPIDER MASK **SPIDER REFILL FFP3:** КОНТЕЙНЕР З 30 СМЕННЫМИ ФИЛЬТРУЮЩИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ FFP3 ДЛЯ SPIDERMASK **SPIDER REFILL FFP2W:** КОНТЕЙНЕР С 30 СМЕННЫМИ ФИЛЬТРУЮЩИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ FFP2W ДЛЯ SPIDER MASK **SPIDERMASK P2W X5:** УПАКОВКА ИЗ 5 ДЫХАТЕЛЬНЫХ МАСОК МНОГОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С КОРПУСОМ - FFP2W - КЛАПАН **Инструкции по применению:** <-комплектующие: Корпус для повторного использования арт. SPIDERMASK/ Филтрующие полумаски для защиты от частиц, 2 уровня защиты: Защита FFP2 (арт. M1200SM & M1200SMW)/ Защита FFP3 (арт. M1300SM) // <-Характеристика изделия: Настоящая маска классифицируется в зависимости от эффективности фильтрации и максимального просасывания неотфильтрованного воздуха под маску. Оборудование следует выбирать в соответствии с типом загрязнения, его концентрацией (см. паспорт безопасности вещества и Показатель допустимой защиты(FPA), которые устанавливаются национальными законодательствами. Дополнительно информацию можно получить в стандарте EN529 (Рекомендации по выбору, использованию, уходу и техническому обслуживанию). <-Существуют 2 класса оборудования: FFP2/ FFP3(мотри маркировку на коробке и на маске): **▼FPF2:** Филтрующая полумаска для защиты от твердых частиц и жидкостей. Ее можноиспользовать для концентраций до 10 X Среднее Значение Экспозиции (СЗЗ). Эффективность фильтрации: 94%. Коэффициент проникания (ТП): <8%. Примеры применения: Работа с деревом мягких пород, композитными материалами, удаление ржавчины, нанесение мастики, работа с гипсом, металлами. // <-FFP3: Филтрующая полумаска для защиты от твердых частиц и жидкостей. Ее можноиспользовать для концентраций до 20 X Среднее Значение Экспозиции (СЗЗ). Эффективность фильтрации: 99%. Коэффициент проникания (ТП): <2%. Примеры применения: Шлифование твердых пород дерева (бук, дуб) / удаление лакокрасочных покрытий ударным методом / шлифовка бетонных поверхностей. Примечания: Если код изделия включает символ W (например, M1200SMW), это означает, что маска предназначена для защиты от неприятных запахов. <-ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ Сборка: Для того, чтобы собрать 2 составные части SPIDERMASK – корпус и филтрующую полумаску M1200SM или M1300SM или M1200SMW – , смотрите изображения a,b,c. **■PART 1.** <-ПРИНЦИП: Полное устройство состоит из филтрующей полумаски, прикреплённой клапаном выхода к внешнему корпусу. Откртуть внутреннее кольцо клапана выхода, находящееся на внешней стороне корпуса, вложить филтрующую полумаску (которая должна четко совпасть с внешним корпусом и внутренней частью клапана выхода, не образуя при этом складку), затем плотно прикрыть кольцо. Примечание: Средство индивидуальной защиты (СИЗ) является полным только, если обе составные части собраны: 1 корпус SPIDERMASK и 1 филтрующая полумаска M1200SM или M1300SM или M1200SMW. Обе составные части не могут использоваться в качестве СИЗ отдельно друг от друга, каждая из них является лишь составной частью СИЗ. <-УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: **■(1)**Удерживайте сформованную маску на ладони руки, ремешки при этом должны свисать вниз. **■(2)**Защелпите филтрующую полумаску за подбородок, рот и нос должны быть прикрыты маской. **■(3)**Возьмите зажимное устройство, на котором крепятся эластичные ленты, заведите его за голову. Закрепите, зафиксировав защелкой. **■(4)**Наденьте маску на лицо. **■(5)**Проверьте герметичность, выдыхая сильно, убедитесь, что не происходит просасывание воздуха по краям маскi. (закройте клапан выхода, чтобы проверить). При необходимости отрегулируйте положение маскi и сделайте новую проверку. Если маска остаётся негерметичной, в зону загрязнения входить нельзя. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПРАВЛЕНИИ ОТХОДАМИ При загрязнении продукта следуете местным правилам по обращению с данным типом отходов. Выбросите изделие на свалку, соблюдая местные правила по обращению с данным типом отходов. **Ограничения в применении:** Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных людей. В том случае покиньте зону риска, снимите защитные устройства и проконсультируйтесь с врачом. <-ФИЛЬТРУЮЩАЯ ПОЛУМАСКА (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): Филтрующая полумаска не должна использоваться дольше одного рабочего дня (общепринятая продолжительность рабочего дня – 8 часов). Филтрующее устройство одноразового пользования (не подлежит ремонту). Филтрующее устройство следует распаковывать непосредственно перед использованием. Маску можно использовать только на тех участках, где концентрация вредных веществ не представляет немедленной опасности для жизни или здоровья, и исключительно в соответствии с местными нормами по защите здоровья и безопасности. Проверьте перед каждым использованием маскi ее целостность, срок годности для использования (под упаковочной коробкой) и если данный класс защиты (FFP2/ FFP3) соответствует применению (используемое изделие и концентрация) (смотри ХАРАКТЕРИСТИКИ). <- SPIDER MASK Корпус: Корпус SPIDERMASK предназначен для повторного использования. Срок годности с момента первого использования определить сложно. Он зависит от специфических окружающих условий и на рабочем месте. Рекомендуется не использовать его более 50 раз. Перед каждым использованием, проведиь визуальный осмотр. Если корпус сломан, поврежден или загрязнен, его необходимо заменить. Особое внимание необходимо уделить клапану выхода: перед каждым использованием проконтролировать, что внутреннее кольцо собрано правильно, а также, что мембрана на месте, не повреждена и правильно установлена. <-ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: <-Пользователь должен уметь одевать маску, должен прочитать инструкцию пользователя перед использованием. <-Использовать маску в помещениях с хорошей вентиляцией, достаточным содержанием кислорода в воздухе (> 19,5 %) и без взрывоопасной среды. Не использовать маску, когда неизвестен характер и/или концентрация загрязнения. <-Маску должна быть одета правильно для обеспечения соответствующего уровня защиты. Не использовать маску если волосы на лице (борода, бакенбарды) препятствуют ее плотному прилеганию/герметичности и обнаружено просасывание воздуха. <-Покиньте место сразу же, если у вас возникли проблемы с дыханием и / или появилось головокружение и/или слабость. <-Не вносите никакие конструктивные изменения в маску, замените маску если она вышла из строя. <-Данная маска НЕ ЗАЩИЩАЕТ пользователя от газов, испарений или растворов/и, которые используются при окраски распылением.; <-Несоблюдение этих инструкций может привести к негативному воздействию на здоровье пользователя и подвергнуть его к серьезным или даже опасным для жизни рискам. <-Данную маску нельзя использовать более одной рабочей смены. <-Маску можно использовать только на тех участках, где концентрация вредных веществ не представляет немедленной опасности для жизни или здоровья, и исключительно в соответствии с местными нормами по защите здоровья и безопасности. <-Проверьте перед каждым использованием маскi ее целостность, срок годности для использования (на упаковке), убедитесь, что данный класс защиты (FFP1/FFP2/FFP3) соответствует условиям, в которых будет использоваться маска. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищенном от замерзания и воздействия света. (HR максимальной относительной влажности). ИНФОРМАЦИЯ ОБ УПРАВЛЕНИИ ОТХОДАМИ При загрязнении продукта следуете местным правилам по обращению с данным типом отходов. Выбросите изделие на свалку, соблюдая местные правила по обращению с данным типом отходов. **TR Kati ve sıvı partikül filtrli yarım maske, Atılabilir partiküller i filtreleme parçaları ve tekrar kullanılabilir bō bōlüm SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15:** 1 MASKE + 5 FFP2 YEDEK TEK KULLANILMIK FİLTRE PAKETİ **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :** 1 MASKE + 5 FFP3 YEDEK TEK KULLANILMIK FİLTRE PAKETİ **SPIDER REFILL FFP2:** SPIDERMASK İÇİN 30 ADET FFP2 YEDEK FİLTRE İÇEREN KUTU **SPIDER REFILL FFP3:** SPIDERMASK İÇİN 30 ADET FFP3 YEDEK FİLTRE İÇEREN KUTU **SPIDER REFILL FFP2W:** SPIDERMASK İÇİN 30 ADET FFP2W YEDEK FİLTRE İÇEREN KUTU **SPIDERMASK P2W X5:** FFP2W TEKRAR KULLANILABİLİR 5 ADET KALIP MASKE İÇEREN KUTU **Kullanım şartları:** <-bilenler: SPIDER MASK referanslı yeniden kullanılabılır kalıp / Partiküller karşı filtre parçaları, 2 koruma seviyesi sağlar: FFP2 koruma (ref. M1200SM & M1200SMW)/ FFP3 koruma (ref. M1300SM) // <-Özellikler: Bu maske filtreleme kapasitesine ve maksimum toplam içe sızdırımsına göre sınıflandırılmıştır. Filtreleme parçası kirletici tıpine, konsantrasyonuna göre (malzeme güvenlii verileri fōyüne bakın) ve yūrlōrlētilē ulusal kanunla belirlenmiş koruma faktōrlerine (Ave) göre seğıilmeldir. Daha fazla bilgi için EN529 standartına bakınız (Seğimi, kullanımı, bakımı ve onarımı için öneriler). <-Üç ekipman sınıfı vardır: FFP2 / FFP3 (bkz. kutu ve maske üzerindeki işaretler). <-FFP2: Kati ve sıvı partikül filtrli yarım maske. Ortalama Maruz Kalma Değeri'nin (Average Exposure Value, AEV) 10 katına kadar kişisel derişimler için kullanılabilir. Filtreleme ortamının filtre verimliliği: 94%. İçe sızdırma: <8%. Uygulama örnekleri: Yumuşak aışaş, kompozit malzeme, paslı malzeme, macun, plaster ve plastiklerin kulanılması / metallerin kesimi, çapak alma, taşılama ve delimi. // <-FFP3: Kati ve sıvı partikül filtrli yarım maske. Ortalama Maruz Kalma Değeri'nin (Average Exposure Value, AEV) 20 katına kadar kişisel derişimler için kullanılabilir. Filtreleme ortamının filtre verimliliği: 99%. İçe sızdırma: <2%. Uygulama örnekleri: Serf ağıç zımparalama (kayın, meşe) / boya kazıma / beton zımparalama. Açıklamalar: Referans içerisinde W harflı bulunuyorsa (örneğin M1200SMW), maske kötü kokulara karşı belirli bir kullanım amacıyla tasarlanmıştır demektir. <-KURULUM KULLANICI TALİMATLARI Düzenek : 2 SPIDER MASK kalıp ve M1200SM ya da M1300SM veya M1200SMW filtre edici parçayı birleştirerek için, a,b,c resimlerine bakın. **■PART 1.** <-PRENSIP: komple ekipman solumun vaffi ile diş kalıba sabitlenmiş bir filtre malzemesinden meydana gelir. Diş kalıp üzerinden solumun vafflinin içindeki halkayı sökōn (hiçbir katlanma olmadan solumun vafflinin alt kısmına ve diş kalıba kusursuz şekilde gēmelirdir) ve halkayı sıkıca yenido yemden ıvdalayın. Not: kişisel koruyucu ekipman (EPI) sadece 2 bileşen bir araya getirildiğinde eksiksizdir: 1 SPIDER MASK kalıp ve 1 adet M1200SM, M1300SM ya da M1200SMW filtre edici eleman. 2 bileşen ayrı olarak kişisel koruyucu Ekipman olarak kullanılamazlar, ikisi de kişisel koruyucu Ekipmanın birer parçasıdır. <-KULLANIMA AÇMA VEVEYA AYARLAR: **■(1)**Önceden seğıilindilmiş maskeyi elinizle bantları asılı halde tutun. **■(2)**Maskeyi, ağzınızı ve burnunuzu kapatacak şekilde çenenizin altında yerleştirin. **■(3**

[illegible]

KOSKEVAT TIEDOT Jos tuote on saastunut, noudata paikallisia säännöksiä tämän tyyppisen jätteen käsittelyssä. Hävitä tuote ja sen pakkaus noudattaen paikallisia säännöksiä molempien jätteiden käsittelyssä.
NO Filtrende halvmaske for faste og flytende partikler, Engangs partikelfiltrerings-deler og gjenbrukbart skall, SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15: 1 SKJELL + 5 FFP2 ANSIKTSFILTRER **SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15**: SETT MED 1 SKJELL + 5 FFP3 ANSIKTSFILTRER **SPIDER REFILL FFP2**: BOKS MED 30 FFP2 UTSKIFTNINGSFILTER FOR SPIDERMASK **SPIDER REFILL FFP3**: BOKS MED 30 FFP3 UTSKIFTNINGSFILTER TIL SPIDERMASK **SPIDER REFILL FFP2W**: BOKS MED 30 UTSKIFTNINGSFILTER FFP2W TIL SPIDERMASK **SPIDERMASK P2W X5**: BOKS MED 5 FFP2W PUSTEMASKER **Brukerinstrukser**:
⇨Komponenter: Gjenbrukbart skall ref SPIDER MASK / Filtring av deler mot partikler, to nivåer av beskyttelse tilgjengelig: FFP2-beskyttelse (ref M1200SM & M1200SMW) / FFP3-beskyttelse: ref M1300SM). //
⇨TEKNISKE EGENSKAPER: Denne masken er klassifisert i henhold til filtringseffektivitet og maksimal total innlekkasje. Filterstykket bør velges i henhold til typen forurensning, konsentrasjonen (se sikkerhetsdatatabl) og beskyttelsesfaktorene som er tildelt (APF) i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning. For mer informasjon, se standard EN529 (anbefalinger for valg, bruk, stell og vedlikehold).
⇨Det er to klasser med utstyr: FFP2 / FFP3 (se merking på eske og på maske):
▼FFP2: Filtrerende halvmaske for faste og flytende partikler Den kan brukes til konsentrasjoner opptil 10 ganger gjennomsnittlig eksponeringsverdi (TWA). Filtermediets filtreringskapasitet: 94%. Total lekkasje innover: <8%. Eksempler på applikasjoner: Sliping av myke tresorter, komposittmaterialer, rust, kitt, gips, plast / skjæring, avgrading, sliping, metallboring, //
▼FFP3: Filtrerende halvmaske for faste og flytende partikler. Den kan brukes til konsentrasjoner opptil 20 ganger gjennomsnittlig eksponeringsverdi (TWA). Filtermediets filtreringskapasitet: 99%. Total lekkasje innover: <2%. Eksempler på applikasjoner: Sliping av hardt tre (bøk, eik) / stripping av maling ved slag / sliping av sement. Merknader: Hvis referansen inkluderer en W (eksempel M1200SMW), er masken designet for å brukes mot plagsom lukt.
⇨MONTERINGSANVISNINGER montering : For å montere de 2 SPIDER MASK skallkomponentene og M1200SM eller M1300SM eller M1200SMW filterstykke. De to komponentene kan ikke brukes hver for seg som PVU, som hver kun er en del av verneutstyret.
⇨(1)Hold den forhåndsdefinerte masken i håndflaten, stroppene henger ned.
■(2)Legg masken under haken, dekk til munnen og nesen.
■(3)Ta støtteinnretningen som de elastiske stroppene er festet til, og for den bak hodet. Heng støtteenheten ved å trekke i klipsen.
■(4)Juster masken til figuren.
■(5)Kontroller forseglingen ved å puste sterkt ut og sjekk at det ikke oppstår lekkasjer rundt omkretsen av masken. (plugg utåndingsventilen for dette formålet). Juster om nødvendig og kontroller på nytt. Hvis lekkasjen ikke elimineres, må du ikke komme inn i det forurensede området. INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING Dersom produktet er forurenset benyttes lokale regler for håndtering av denne typen avfall. Avhende produktet og emballasjen ved å benytte lokale regler for håndtering av begge avfallstypene.
⇨FILTRETERINGSDEL (M1200SM / M1300SM / M1200SMW): Filtreringsrommet må ikke brukes i mer enn en virkedag (vanlig varighet av en arbeidsdag: 8 timer). Filterstykket kan bare brukes en gang (ikke vedlikehold). Fjern filterinnssatsen fra emballasjen bare før bruk. Bruk bare når konsentrasjonen av forurensninger ikke utgjør en umiddelbar fare for liv eller helse, og bare i samsvar med gjeldende lokale helse- og sikkerhetsstandarder. Før du bruker masken, må du kontrollere dens integritet, utløpsdatoen (under esken) og at beskyttelsesklassen (FFP2 / FFP3) er egnet for applikasjonen (produktbruk og konsentrasjon).
⇨ADVARSEL: Brukeren må få den nødvendige opplæringen for bruk av masken og må ha lest bruksanvisningen før du bruker den.
•Bruk masken i godt ventilerte områder, som ikke mangler oksygen (> 19.5%) og som ikke inneholder eksplosive atmosfærer. Ikke bruk hvis forurensningens art og / eller konsentrasjon er ukjent.
•Masken må være riktig plassert for å sikre det forventede beskyttelsesnivået. Ikke bruk hvis ansiktshår (skjegg, kinnskjegg) forhindrer at masken forsegles og det oppdages lekkasje.
•Forlat området umiddelbart hvis pusten blir vanskelig og / eller svimmelhet eller ubehag oppleveres.
•Ikke gjør noen endringer i denne masken, kast den hvis den er skadet.
•Denne masken beskytter ikke brukeren mot gasser, damper og sprayløsningsmidler.
•Unnlatelse av å følge disse bruksanvisningene kan påvirke brukerens helse og utsette ham for alvorlige problemer, eller til og med sette livet i fare.
•Denne masken skal ikke brukes i mer enn en virkedag.
•Bruk bare når konsentrasjonen av forurensninger ikke utgjør en umiddelbar fare for liv eller helse, og bare i samsvar med gjeldende lokale helse- og sikkerhetsstandarder.
•Før du bruker masken, må du kontrollere dens integritet, utløpsdatoen (under esken) og at beskyttelsesklassen (FFP1 / FFP2 / FFP3) er egnet for applikasjonen (produktbruk og konsentrasjon).
Lagringsinstruks/Rengjørings: Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. (RF maksimal relativ luftfuktighet). INFORMASJON OM AVFALLSHÅNDTERING Dersom produktet er forurenset benyttes lokale regler for håndtering av denne typen avfall. Avhende produktet og emballasjen ved å benytte lokale regler for håndtering av begge avfallstypene.

علية تحتوي على 30 مرشح: **SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15 :SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 :SPIDER REFILL FFP2**
إضافي للقناع العنكبوتي FFP2W
علية تحتوي على 30 مرشح: **SPIDER REFILL FFP2W**
إضافي للقناع العنكبوتي FFP2W
إضافي للقناع العنكبوتي FFP2
تعليمات الاستخدام:
⇨المكونات: قناع عنكبوتي ذات غطاء قابل لإعادة الاستدّام / ترشيح الغبار وتوفير مستويين من الحماية: حماية FFP2 (مرجع M1200SM & M1200SMW) / حماية FFP3 (مرجع M1300SM). //
⇨المواصفات الفنية: تم تصنيف القناع طبقاً لسعة FFP2 الاستعمال
الترشيح والحد الأقصى الكلي للتسرب الداخل: يجب اختيار أجزاء المرشح وفقاً لنوع التلوث وتركيزه (انظر ورقة سلامة بيانات المواد) وعوامل الحماية الموزعة (شرط عدم الالتزام بالتلف الزمني) بموجب القوانين الوطنية.
المزيد من المعلومات راجع معيار EN529 (توصيات للاختيار والاستخدام والخدمة والصيانة).
⇨يوجد فئتان من أجزاء المرشح: FFP2 / FFP3(انظر إلى العلامة على الصندوق والقناع).
▼FFP2: نصف قناع لتفقية الجزيئات الصلبة والسائلة يمكن استخدامه للتركيزات التي تصل حتى عشرة أضعاف متوسط قيمة التعرض كفاءة المرشح للترشيح المتوسط 94%.
تسرب نحو الداخل: <8%. أمثلة على الاستعمالات: صنفرقة الخشب اللين، المواد المركبة، الصدا، المعجون، الجص، البلاستيك / عمليات القطع، إزالة الصدا، التجليخ، التنقيب عن المعادن. //
▼FFP3: نصف قناع لتفقية الجزيئات الصلبة والسائلة يمكن استخدامه للتركيزات التي تصل حتى عشرين ضعفاً من متوسط قيمة التعرض كفاءة المرشح للترشيح المتوسط 99%.
تسرب نحو الداخل: <2%. أمثلة على الاستعمالات: تغطية الخشب الصلب بالرمل (الخشب الزران أو خشب البلوط) / تآثير تقشير الطلاء / تنظية الأسمنت بالرمل
التعليمات: إذا كان المنتج يتضمن W (مثال M1200SMW)، عندئذ يتم تصميم القناع ليتناسب مع استخدام معين خاص بمكافحة الروائح الكريهة
⇨تعليمات تثبيت التجميع:
لتركيب المكونات غطاء SPIDER MASK وقطعة المرشح M1200SM أو M1300SM أو M1200SMW
يرجي الرجوع إلى الصور a وb وc.
⇨فائدة: يتكون الجهاز من وسائل ترشيح متصلة بغطاء الخارجي من خلال صمام الزفير. فك الحلقة الداخلية لصمام الزفير على الغلاف الخارجي، وضع وسائل الترشيح في مكانها (يجب أن تتطابق مع الغلاف الخارجي والجزء الداخلي من صمام الزفير بدون تنية) وربط الحلقة بإحكام.
ملاحظة: تكون معدات الوقاية الشخصية موجودة بالكامل أثناء تجميع المكونات: غطاء SPIDER MASK وقطعة مرشح واحدة من M1200SMW or M1300SM or M1200SM. لا يمكن استخدام أي من هذين المكونات بمفردهما كمعدات وقاية شخصية لأنهما مجرد جزء من هذه المعدات.
⇨طريقة الارتداء أو التعديلات:
■(1)امسك القناع المعقم مسبقاً في راحة يدك وكذلك الأحزمة المتدلية.
■(2)ضع القناع بحيث يغطي ذقنك وفمك وانفك.
■(3)خذ جهاز التثبيت الذي ترتبط فيه الأحزمة المطاطية، وثبته خلف رأسك.
ربط جهاز التثبيت من خلال الخاطف.
■(4)ضبط القناع على الوجه.
■(5)تحقق من عمل السدادات عن طريق التنفس بعمق والتأكد من عدم تسرب الهواء حول جوانب القناع.
(سد صمام الزفير للقيام بالتنفّح).
إذا لزم الأمر قم بإعادة الضبط والفحص.
في حال تعذر احتواء التسرب يحظر الدخول إلى المنطقة الملوثة.
معلومات إدارة النفايات إذا كان المنتج ملوئاً، طبق القواعد المحلية للتعامل مع هذا النوع من المخلفات.
تخلص من المنتج ومن العبوة بتطبيق القواعد المحلية للتعامل مع هذا النوع من المخلفات.
تجنب استخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات
أعلام ملامسة الجلد قد يسبب الحساسية في الأشخاص الذين لديهم حساسية.
يجب في هذه الحالة مغادرة منطقة الخطر، ثم إخلع سدادات الأنن، واستشر طبيباً على الفور.

⇨قطع الترشيح (M1200SM/M1300SM/M1200SMW): لا يجوز استخدام قطعة الترشيح لأكثر من مرة واحدة (المدة المتعارف عليها للتغيير: 8 ساعات). يجب استخدام هذا القناع مرة واحدة فقط (لا يستلزم إجراء أعمال صيانة). أخرج القناع من عبوته فقط قبل الاستخدام. لا يستخدم فقط إلا عندما لا يشكل تركيز الملوثات خطراً مباشراً على الحياة أو الصحة وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المحلية المطبقة. قبل استخدام القناع تأكد من أنه غير تالف وأن تاريخ انتهائ صلاحيته لم يحن (انظر الصندوق) وأن فئة الحماية (FFP2 / FFP3) مناسبة للمنتج المستخدم وتركيزه (انظر الخصائص).
⇨غطاء قناع SPIDER: قناع SPIDER قابل لإعادة الاستخدام. ليس من السهل تحديد عمر الطبقة الخارجية بعد الاستخدام المبدئي. يعتمد ذلك على الظروف المحددة لمكان العمل. من المستحسن عدم استخدامها أكثر من 50 مرة يجب على المستخدم إجراء فحص بصري قبل كل استخدام. إذا كان مكسوراً أو تالفاً أو متسخاً فيعد من الضروري استبداله. يلزم التحقق من صمام الزفير: قبل كل استخدام يرجى التأكد من أن الحلقة الداخلية مركبة بصورة صحيحة، وأن الغشاء موجود وموضوع بصورة صحيحة وغير تالف.
⇨تحذيرات:
• يجب أن يكون لدى المستخدم التدريب الكافي على ارتداء القناع، ويجب أن يكون قد قرأ التعليمات قبل استخدامه.
•استخدم القناع في مناطق جيدة التهوية حيث لا يوجد نقص في الأوكسجين (< 19.5%) وحيث لا يوجد أي جو يساعد على التفجير. لا تستخدمها عندما تكون طبيعة و / أو تركيز الملوثات غير معروف.
•يلزم تركيب القناع تركيباً صحيحاً من أجل توفير المستوى المتوقع من الحماية. لا تستخدم إذا كان شعر الوجه (لحية ورسالف الشعر) يمنع القناع من أن يكون مغلقاً بالكامل إلى الحد الذي يسمح بالتنسبات.
•اترك المنطقة على الفور إذا واجهت مشاكل في التنفس و/ أو دوخة أو إغصاء.
•متجنب إجراء أي تعديل على القناع، وأحرص على عدم ارتدائه إذا كان هناك أي خلل به.
•لا يحمي القناع الواقي من الغبار هذا المستخدم من الغازات أو الأبخرة والذئبات الناتجة عن رش الطلاء.
•قد يؤدي عدم مراعاة التعليمات الاستخدام هذه إلى وقوع تأثيرات ضارة على صحة المستخدم وتعرضه لمخاطر جسيمة أو حتى تهدد الحياة.
•لا يجب استخدام هذا القناع لأكثر من نوبة عمل واحدة.
•لا يستخدم فقط إلا عندما لا يشكل تركيز الملوثات خطراً مباشراً على الحياة أو الصحة وفقاً لمعايير الصحة والسلامة المحلية المطبقة.
•قبل استخدام القناع تأكد من أنه غير تالف وأن تاريخ انتهاء صلاحيته لم يحن (انظر الصندوق) وأن فئة الحماية (FFP1 / FFP2 / FFP3) مناسبة للمنتج المستخدم وتركيزه.
تعليمات التخزين/التنظيف: تُخزّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصقيع والضوء. (الحد الأقصى للرطوبة).

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden.
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku.
- **SK** Výkonosti : Súlad so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir.
- **ZH** 性能 : 符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminių duomenų.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä.
- **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringer finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet.
- **AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير.
التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (EU) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN149:2001+A1:2009
FR Demi-masques filtrants contre les particules
- **EN** Filtering half-masks against particles
- **ES** Semi-máscara filtrante contra las partículas
- **PT** Semimáscaras filtrantes contra as partículas
- **IT** Semimaschere filtranti contro le particelle
- **NL** stofffilterende halfgelaatsmaskers
- **DE** Filtrierende Halbmasken zum Schutz gegen Partikel
- **PL** Półmaski filtrujące, chroniące przed cząstkami
- **CS** Polomasky s částicovým filtrem
- **SK** Filtračné polovičné masky proti tuhým časticám
- **HU** Szélesszékeszűrő félálarokok
- **RO** Semimăști filtrante împotriva particulelor
- **EL** Διημιφιλτράκια μάσκες μισού προσώπου κατά των σωματιδίων
- **HR** Polumaskе sa filterima za zaštitu od čestica
- **UK** Респіратори-напівмаски проти частинок
- **RU** Полумаски фильтрующие для защиты от твёрдых частиц
- **TR** Parçacıklara karşı yarım yüz maskesi filtreleri
- **ZH** 微粒过滤半面罩
- **SL** Polobrazne maske za zaščito pred delci
- **ET** Tahkete osakeste eest kaitsvad filtreerivad poolmaskid
- **LV** Filtrbūšas pusmaskas aizsardzībai pret sīkajām daļiņām
- **LT** Dalelių filtravimo puskaukė
- **SV** Filtrrande halvmasker mot partiklar
- **DA** Filter-halvmasker mod partikler
- **FI** Huukkasilta suojaavat suodattavat puolinaamarit
- **NO** Partikelfiltrering halvmasker -

AR كمادات واقية من الجسيمات
SPIDERMASK P2 1+5 / M1200SM15 : Colour: Blue - Size: Adjustable
SPIDERMASK P3 1+5 / M1300SM15 : Colour: Blue - Size: Adjustable
SPIDER REFILL FFP2 : Colour : White - Size : No size
SPIDER REFILL FFP3 : Colour : White - Size : No size
SPIDER REFILL FFP2W : Colour : Grey - Size : No size
SPIDERMASK P2W X5 : Colour : Grey - Size : Adjustable

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen de Type.
- **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate.
- **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE.
- **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo.
- **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello
- **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven.
- **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat.
- **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ.
- **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE.
- **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ.
- **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusanúsítványt kiállította.
- **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip.
- **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πρωτοκόλλικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ.
- **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa.
- **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС.
- **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС.
- **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum.
- **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B）， 并已通过标准欧盟检验认证。
- **SL** Priглаšeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa.
- **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus.
- **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi ES tipa pārbaudes sertifikātu.
- **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą.
- **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintyg för typen (modul B).
- **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type.
- **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta.
- **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest.
-

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D).
- **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D).
- **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D).
- **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D).
- **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D).
- **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D).
- **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat.
- **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (modul C2 lub D).
- **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D).
- **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D).
- **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártót EVE típusmegfelelőségének vizsgálatá (C2 modul vagy D modul)
- **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformitatii de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D).
- **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D).
- **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D).
- **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D).
- **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль C2 или модуль D).
- **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirilmekte yükümlü Onaylanmış Kurum.
- **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。
- **SL** Priглаšeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D).
- **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus.
- **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa precas atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis).
- **LT** Notifikuotji įstaiga, atsakinga už pagaminotą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulius).
- **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D).
- **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D).
- **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarviointista (C2-moduuli tai D-moduuli).
- **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D).
-

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

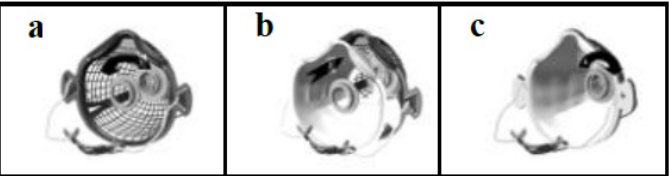
AR اِخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

PART 4

FR Marquage: Exemple de marquage des Equipements de Protection Individuelle (EPI) et signification. ① Identification du fabricant / ② la référence du produit / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classification du produit. / ④ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). + 0082 : Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement./ Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ⑤ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN...../ ⑥ NR: Ce masque ne doit pas être utilisé plus d'une journée de travail. / ⑦ R: Filtre à particule réutilisable / ⑧ D: Masque résistant au colmatage dans le temps (essai par poussière de Dolomie) améliorant le confort d'utilisation / ⑨ Fin de la durée de stockage / ⑩ Humidité maximale pendant le stockage / ⑪ Gamme de température de stockage**EN Marking:** Example of marking on Personal Protection Equipment (PPE) and their meaning ① Identification of the manufacturer / ② The product reference / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Product classification / ④ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). + 0082 : The number of the notified body involved in the equipment quality production control./ Read the instruction manual before use. / ⑤ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN...../ ⑥ NR: This mask must not be used for more than single shift. / ⑦ R: Reusable particulate filter / ⑧ D: Mask resistant to clogging in time (test by Dolomite dust) improving comfort of use / ⑨ End of storage time / ⑩ Maximum humidity during storage / ⑪ Storage temperature range**ES Marcación:** Ejemplo de marcado de los Equipos de Protección Individual (EPI) y significado ① Identificación del fabricante / ② referencia del producto / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Clasificación del producto / ④ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) + 0082 : El número del organismo notificado que interviene en el control de calidad de la producción del equipo./ Leer la información de instrucciones antes del uso. / ⑤ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN...../ ⑥ NR: Esta máscara no se debe usar en más de una jornada de trabajo. / ⑦ R: Filtro de partículas reutilizable / ⑧ D: Mascarilla resistente a colmatagem no tempo (testada à poeira de Dolomite), melhorando o conforto de utilização / ⑨ Fin del período de almacenamiento / ⑩ Humedad máxima durante el almacenamiento / ⑪ Gama de temperatura de almacenamiento**PT Marcação:** Exemplo de marcação dos Equipamentos de Protecçã Individual (EPI) e o seu significado ① Identificação do fabricante / ② a referência do produto / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classificação do produto / ④ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). + 0082 : O número do organismo notificado que intervém no controlo de qualidade da produção do equipamento./ Ler as instruções antes da utilização. / ⑤ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM...../ ⑥ NR: Esta máscara não deve ser utilizada durante mais do que um dia de trabalho. / ⑦ R: Filtro de partículas reutilizável / ⑧ D: Máscara resistente al relleno en el tiempo (prueba por polvo de Dolomía) que mejora la comodidad de utilización / ⑨ Fim da prazo de armazenamento / ⑩ Humidade máxima durante o armazenamento / ⑪ Gama de temperatura de armazenamento**IT Marcatura:** Esempio di marcatura del Dispositivo di Protezione Inivduale (DPI) e significato. ① Identificazione del costruttore / ② il riferimento del prodotto / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Classificazione prodotto / ④ Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). + 0082 : Il numero dell'organismo notificato coinvolto nel controllo di qualità della protezione dell'apparecchiatura./ Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ⑤ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN...../ ⑥ NR: Questa maschera non può essere utilizzata per oltre un giorno lavorativo (NR)./ ⑦ R: Filtro a particelle riutilizzabile / ⑧ D: Maschera resistente all'intasamento nel tempo (prova con polvere di Dolomite), che favorisce la comodità d'utilizzo / ⑨ Fine della durata di stoccaggio / ⑩ Umidità massima di stoccaggio / ⑪ Limiti di temperatura di stoccaggio**NL Markering:** Voorbeeld van de markering van de Persoonlijke Beschermende Middelen (PBM) en betekenis ① Identificatieteken van de fabrikant / ② de referentie van het product / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Productclassificatie / ④ De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). + 0082 : Het nummer van de aangemelde instantie die de kwaliteitscontrole van de productie van de uitrusting uitvoert./ Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ⑤ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN...../ ⑥ NR: Gebruik dit masker niet langer dan één werkdag./ ⑦ R: Filter met her te gebruiken deeltjes / ⑧ D: Masker bestand tegen vroegtijdige verzadiging (test met dolomietstof) voor verhoogd gebruiksgemak / ⑨ Einde opslagtermijn / ⑩ Maximale vochtigheid tijdens opslag / ⑪ Bereik opslagtemperatuur**DE Kennzeichnung:** Beispiel für Kennzeichnung von Persönliche Schutzausrüstung PSA und Bedeutung ① Herstellerkennzeichen / ② Die Referenz des Produkts / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassifizierung / ④ Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). + 0082 : Nummer der bei der Qualitätskontrolle der Herstellung des Mittels mitwirkenden, gemeldeten Zertifizierungsorganisation./ Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ⑤ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN...../ ⑥ NR: Die Schutzmaske darf nur einen Arbeitstag verwendet werden. / ⑦ R: Wiederverwendbarer Partikelfilter / ⑧ D: Maske, die zeitlich resistent gegenüber Abdichtung ist (Versuch mit Dolomit-Staub), verbessert den Nutzerkomfort / ⑨ Ende der Lagerungsdauer / ⑩ Maximale Feuchtigkeit während Lagerung / ⑪ Temperaturbereich für die Lagerung**PL Oznakowanie:** Przykładowe oznakowanie sprzętu ochrony osobistej i jego znaczenie ① Identyfikacja producenta / ② nr katalogowy produktu / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Kasyfikacja produktu / ④ Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). + 0082 : Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia./ Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ⑤ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN...../ ⑥ NR: Maska nie powinna być stosowana dłużej niż jeden dzień roboczy. / ⑦ R: Filtr cząsteczkowy wielokrotnego użytku / ⑧ D: Maska odporna na nasycanie się z upływem czasu (próba z pyłem dolomitowym) poprawiająca komfort użytkowania / ⑨ Koniec okresu przechowywania / ⑩ Maksymalna wilgotność podczas przechowywania / ⑪ Zakres temperatury przechowywania**CS Značení:** Příklad značení Osobní ochranné prostředky (OOP) a význam ① Identifikace výrobce / ② referenční označení produktu / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikace výrobku / ④ Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). + 0082 : Číslo pověřené instituce zprostředkovávající kontrolu kvality vyrobeného vybavení./ Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ⑤ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN...../ ⑥ NR: Tato maska nesmí být používána více než jeden pracovní den. / ⑦ R: Filtr proti částicím na opakované použití / ⑧ D: Maska odolná vůči upcání v průběhu doby (zkouška dolomitovým prachem) a zvyšuje komfort použití / ⑨ Konec doby skladování / ⑩ Maximální vlhkost pro skladování / ⑪ Rozsah teploty pro skladování**SK Označenie:** Příklad označovania prostriedkov individuálnej ochrany (PIO) a ich význam ① Identifikácia výrobcu / ② referencia výrobku / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikácia výrobku / ④ Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). + 0082 : Číslo notifikovaného orgánu, ktorý kontroluje kvalitu výroby pomôcky./ Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ⑤ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN...../ ⑥ NR: Táto maska sa nesmie používať dlhšie ako jeden pracovný deň. / ⑦ R: Maximálna vlhkosť počas skladovania / ⑧ D: Maska, odporna proti vremenskím spremembam (preverjena v prašnom okolí Dolomitov) prispieva k udobnosti uporabe / ⑨ Koniec doby skladovania / ⑩ Maximálna vlhkosť počas skladovania / ⑪ Rozsah skladovacej teploty**HU Jelölés:** Egyéni Védőeszköz mintajelölés (EVE) és jelentés ① A gyártó ismertető jele / ② termék cikkszám / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Termék osztályozás / ④ Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). + 0082 : Az eszköz gyártásának minőségellenőrzésében közreműködő bejelentett tanúsító szervezet száma./ Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ⑤ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN...../ ⑥ NR: A maskék egy munkanapnál hosszabb ideig nem használható. / ⑦ R: Részecskeszűrő többszöri használatra / ⑧ D: Nehezen eltömődő, a használat során komfortérzetet növelő maszk (dolomit porral végzett teszt) / ⑨ Tárolási határidő / ⑩ Tárolási maximális nedvességtartalom / ⑪ Tárolási hőmérsékleti**RO Marcai:** Exemplu de marcai al echipamentelor de protecție individuală (EPI) și semnificație ① Identificarea fabricantului / ② referința produsului / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Clasificarea produsului / ④ Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). + 0082 : Numărul organismului notificat implicat în controlul de calitate al producției echipamentului./ Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ⑤ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN...../ ⑥ NR: Această mască nu trebuie utilizată mai mult de o zi de lucru. / ⑦ R: Filtru pentru particule, reutilizabil / ⑧ D: Mască rezistentă la colmatare în timp (Încercată cu praf de Dolomia) care ameliorează confortul de folosire / ⑨ Sfârșitul duratei de stocare / ⑩ Umiditate maximă în timpul stocării / ⑪ Gama de temperatură de stocare**EL Σήμανση:** Παράδειγμα σήμανσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας (Μ.Α.Π.) και επεξηγήση ① Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / ② η αναφορά του προϊόντος / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Ταξινόμηση προϊόντος / ④ Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). + 0082 : Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού./ Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ⑤ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN...../ ⑥ NR: Η μάσκα αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πέραν της μίας ημέρας εργασίας. / ⑦ R: Φίλτρο σωματιδίων πολλαπλών χρήσεων / ⑧ D: Μάσκα ανθεκτική στην απόφραξη στη διάρκεια του χρόνου (δοκιμασία με σκόνη dolomit) που βελτιώνει την άνεση της χρήσης / ⑨ Λήξη διάρκειας αποθήκευσης / ⑩ Μέγιστη υγρασία αποθήκευσης / ⑪ Ευρύς θερμοκρασίας αποθήκευσης**HR Oznaka:** Primjer označavanja individualne zaštitne opreme (OZO) i značenje oznaka ① Identifikacija proizvođača / ② kat.br. proizvoda / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikacija proizvoda / ④ Oznaka skladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). + 0082 : Broj prijavljenog tijela uključenog u kontrolu kvalitete proizvodnje opreme./ Prije uporabe pročitati upute. / ⑤ broj norme s koje je proizvod u skladu i njezina godina: EN...../ ⑥ NR: Ova maska se ne smije koristiti više od jednog radnog dana. / ⑦ R: Za višekratnu upotrebu filter / ⑧ D: Maska otporna na promjene vremena (isprobana na prašini u Dolomitima) poboljšana udobnost pri korištenju / ⑨ Rok trajanja i skladištenja / ⑩ Maksimalna vlaga skladištenja / ⑪ Temperatura skladištenja**UK Маркування:** Приклад маркування на засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) та їх значення ① Маркування виробника / ② Назва продукту / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Класифікація продукту / ④ Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пiktограма CE). + 0082 : Номер уповноваженого органу, що займається контролем якості виробництва обладнання./ Читайте інструкцію перед використанням. / ⑤ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN / ⑥ NR: Це маска не повинна використовуватися протягом більш ніж однієї зміни. / ⑦ R: Багаторазовий саховий фільтр / ⑧ D: Маска, стійка до закупорення (випробувана доломітовим пилом) / ⑨ Кінцева дата зберігання / ⑩ Максимальна відносна вологість при зберіганні / ⑪ Діапазон температур при зберіганні**RU Маркировка:** Пример маркировки средств индивидуальной защиты (СИЗ/ЕП) и обозначение ① Маркировка изготовителя / ② индекс продукта / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Классификация продукта / ④ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). + 0082 : Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ./ Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ⑤ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN...../ ⑥ NR: Данную маску нельзя использовать более одной рабочей смены. / ⑦ R: Фильтр против частиц, пригодный для повторного использования / ⑧ D: Маска, устойчивая к забиванию (испытана доломитной пылью), с улучшением удобства использоь / ⑨ Окончание срока хранения / ⑩ Максимальная влажность при хранении / ⑪ Диапазон температур хранения**TR Markalama:** Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) İşaretleme örneği ve açıklaması ① Üretici tanıtılması / ② Ürünün referansı / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Ürün sınıfı / ④ Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirlme (CE sembolü). + 0082 : Ekipman kalite üretim kontrolünde yer alan onaylı kuruluş sayısı./ Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / ⑤ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN...../ ⑥ NR: Maske en fazla bir vardiya süresince kullanılabılır. / ⑦ R: Yeniden kullanılabilir partikül filtresi / ⑧ D: Zaman içinde dolmaya dirençli maske (Dolomit tozıyla test edildi) artırlmış kullanımı / ⑨ Saklama süresi sonu / ⑩ Saklama koşullarındaki maksimum bağıl nem / ⑪ Saklama koşullarındaki sıcaklık aralığı**ZH 标记:** 个人防护设备(EPI)的标记示例和意义 ① 制造商标识号 / ② 产品型号 / ③ FFP1; FFP2; FFP3: 产品分类 / ④ 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. + 0082 : 参与设备生产质量控制的指定机构的数量. / 在使用前阅读操作说明. / ⑤ 产品符合的标准的号码和年度 : EN...../ ⑥ NR: 该口罩只能被使用一天. / ⑦ R: 可重复使用的颗粒物过滤器 / ⑧ D: 耐堵塞(经Dolomie 防尘检测), 改善使用舒适度. / ⑨ 存放期限终止 / ⑩ 存放期间的最大湿度 / ⑪ 存放温度范围**SL Označevanje:** Vzorec oznake Osebna zaščitna oprema (PPE) in pomen ① Identifikacija proizvajalca / ② referenca izdelka / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Klasifikacija izdelka / ④ Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). + 0082 : Identifikacijska številka prilaženega organa, vključenega v fazo nadzora proizvodnje opreme./ Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ⑤ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN...../ ⑥ NR: Ta maska se ne sme uporabljati več kot en delovni dan. / ⑦ R: Večdelni filter za delce / ⑧ D: Maska odolna v goleri - hrdle v čase (skúsky Dolomitovým prachom) vylepšenia komfortu používania / ⑨ Iztek skladiščenega roka / ⑩ Maksimalna vlaga med skladiščenjem / ⑪ Razpon temperature za skladiščenje**ET Märgistus:** Näide isikukaitsevahendite (IKV) märgistuse kohta ja tähendus ① Valmistaja logotüüp / ② toote kood / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Toote klass / ④ Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). + 0082 : Varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number./ Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ⑤ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN...../ ⑥ NR: Keelatud kasutada kauem kui ühe tööpäeva jooksul. / ⑦ R: Taaskasutatav osakestefilter / ⑧ D: Mask ei ummistu pikaajalisel kasutamisel (testitud dolomiiditolmuga), mis parandab kasutusmugavust / ⑨ Säilitamisaja lõpp / ⑩ Säilitamisel lubatud maksimumniiskus / ⑪ Säilitamistemperatuuri vahemik**LV Markējums:** Individuālo aizsardzības līdzekļu (EPI) marķējuma paraugs un nozīme ① Ražotāja identifikācija / ② atsauce uz aprīkojumu / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produkta klasifikācija / ④ Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). + 0082 : Pilnvarotās iestādes numurs, kas norādīts ražošanas iekārtas kvalitātes kontrolē./ Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ⑤ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN...../ ⑥ NR: Nelietot šo masku ilgāk par vienu darba dienu. / ⑦ R: Vairākas reizes izmantojams filtrs / ⑧ D: Maskas, kas izturīga pretaižsprostošanās laika gaitā (tests ar dolomīta putekļiem), uzlabojot lietošanas komfortu / ⑨ Uzglabāšanas termiņa beigas / ⑩ Uzglabāšanas maksimālais mitrums / ⑪ Uzglabāšanas temperatūras amplitūda**LT Ženklinimas:** Individualios apsaugos įrenginių (IAI) žymėjimo pavyzdys ir reikšmė ① Gamintojo identifikavimas / ② nuoroda į gaminį / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Gaminio klasifikacija / ④ Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). + 0082 : Notifikuotosios įstaigos, vykdančios įrangos kokybės kontrolę, numeris./ Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ⑤ normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN...../ ⑥ NR: Ši kaukė neturi būti naudojama daugiau nei viena darbo diena. / ⑦ R: Filtras su keičiamomis dalimis / ⑧ D: Kolmatacija atspari kaukė (bandymas pagal Dolomie kalkes), gerinanti naudojimo patogumą / ⑨ Laikymo trukmės pabaiga / ⑩ Maksimali laikymo drėgmė / ⑪ Laikymo temperatūros diapazonas**SV Märkning:** Exempel på märkning av personlig skyddsutrustning och betydelse ① Tillverkarens beteckning / ② Produktens referens / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassificering / ④ Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) + 0082 : Numret för anmält organ som deltog i kontrollen av utrustningens produktionskvalitet./ Läs instruktionsbroschyren före användning. / ⑤ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN...../ ⑥ NR: Detta andningskydd får ej användas under mer än en arbetsdag. / ⑦ R: Återanvändbart partikelfilter / ⑧ D: Mask med skydd mot igensättning (testat med dolomitdamm) för bättre komfort under användning / ⑨ Kan förvaras t.o.m. / ⑩ Maximal fuktighet under förvaring / ⑪ Förvaringstemperatur**DA Mærkning:** Eksempel på mærkning af personlige værnemidler (PV) og betydning ① Identifikation af fabrikanten / ② Produktreference / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassifikation / ④ Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). + 0082 : Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret./ Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / ⑤ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN...../ ⑥ NR: Masken må ikke anvendes i mere end en dags arbejde. / ⑦ R: Filter med genanvendelige partikler / ⑧ D: Maske, der er modstandsdygtig mod tilstopning (Dolomies støvforsøg), der forbedrer anvendelseskomforten / ⑨ Slut på opbevaringslængde. / ⑩ Maksimal fugtighed under opbevaring / ⑪ Opbevaringstemperaturskala**FI Merkinnät:** Esimerkki henkilökohtaisten suojavälineiden (HSV) merkinnöistä ja niiden merkityksistä. ① Valmistajan tunnistusmerkintä / ② tuoteviite / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Tuotteen luokitus / ④ Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). + 0082 : Varusteen valmistuslaatuatarkastukseen osallistuneen organisaation tunnistusnumero./ Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ⑤ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN..... / ⑥ NR: Tätä naamaria saa käyttää yhden työpäivän ajan. / ⑦ R: Uudelleenkäytettävä hiukkassuodatin / ⑧ D: Kasvosuojus, joka ei tukkiudu ajan mittaan (Dolomien pölyoke), parantaan käyttömukavuutta / ⑨ Varastointiajan päättymispäivä / ⑩ Suurin sallittu varastointitilan kosteus / ⑪ Varastointilämpötila**NO Merking:** Eksempel på merking av personlig verneutrust (PVU) og betydning. ① Produsentreferansen / ② produktreferansen / ③ FFP1; FFP2; FFP3: Produktklassifisering. / ④ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). + 0082 : Nummeret på organet involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret./ Les bruksanvisningen før bruk. / ⑤ nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I..... / ⑥ NR: Denne masken skal ikke brukes i mer enn en virkedag. / ⑦ R: Gjenbrukbart partikelfilter / ⑧ D: Maske motstandsdyktig mot tilstopning over tid (støvetest av Dolomit), som forbedrer brukskomforten. / ⑨ Slutt på lagringsperioden / ⑩ Maksimal fuktighet under lagring / ⑪ Lagringstemperatur

AR العلامات: مثال على وضع العلامات على معدات الوقاية الشخصية (PPE) ومعناها ① تحديد الجهة المصنّعة / ② مرجع المنتج / ③ FFP1; FFP2; FFP3 تصنيف المنتج / ④ مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). + 0082 : رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في مراقبة جودة إنتاج المعدات./ يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ⑤ رقم المعيار الذي تمتلك له المنتجات وعام إصداره: EN..... / ⑥ NR: لا يجب استخدام هذا القناع لأكثر من نوبة عمل واحدة. / ⑦ R: مرشح جسيمات قابل لإعادة الاستخدام / ⑧ D: يقاوم القناع الانسداد في الوقت المناسب (تم اختباره من قبل غبار دولوميت) لتحسين الاستخدام / ⑨ انتهاء فترة التخزين / ⑩ الحد الأقصى للرطوبة أثناء التخزين / ⑪ نطاق درجة حرارة التخزين

PART 1



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94



DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU